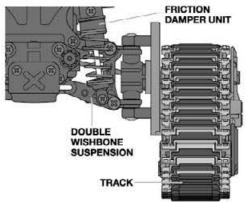
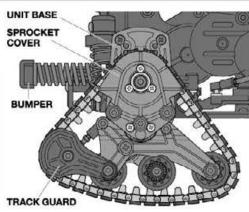
TOYOTA LAND CRUISER 40 PICK-UP









TAMIYA, INC. 3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA JAPAN

FOYOTA LAND CRUISER 40 PICK-UP

QUADTRACK GFOIFTCHASSIS

小学生や組み立てになれない方は、 模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

70 19

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR **OUTILLAGE NECESSAIRE**

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、2チャンネルプロボ、受信機、FSC (エレク トロニックスピードコントローラー)、サーボが必要です。(小型受信機、小型ESC、標準型サーボのセットがお勧めです。) 他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。 《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ走行用バッテリー専用です。専用充電器と ともにご用音ください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed standard size servo is recommended). controller and

★Read and follow instructions supplied with R/C unit. POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombina-tion eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung. STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

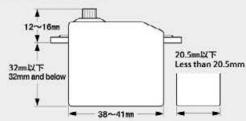
Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble

ALIMENTATION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

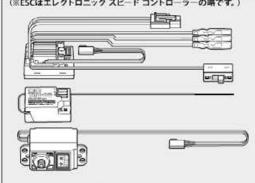
《使用できるサーボの大きさ》 Suitable servo size Grösse der Servos Dimensions max des servos



- ★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。
- ★Small size ESC and receiver are recommended. ★Fahrregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen. ★Récepteur et variateur électronique de petite taille recommandés

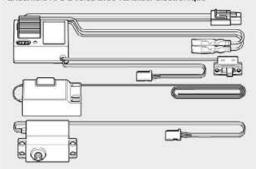
タミヤRC周辺機器 (プロボ / ESC / 受信機 / サーボ)

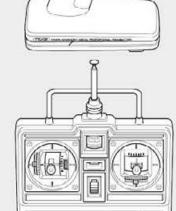
Tamiya R/C equipment (transmitter/ESC/receiver/servo)
Tamiya R/C Ausstattung (Sender/Fahrtregler/Empfänger und Servo)
Equipment RC Tamiya (émetteur/ récepteur/variateur/servo)
(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)



ESC付き2チャンネルプロボ

2-channel R/C unit with electronic speed controller 2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique





★ホイールタイプ送信機も選べます。

★Wheel type transmitter is also available. ★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden. ★Un émetteur de type volant est également utilisable.



専用充電器 Compatible charger Geeignetes Ladegerät



《使用する塗料》 TAMIYA COLOR PAINTS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

●下表の塗料をご用意ください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか名種塗装用品が発売されています。

《ボリカーボネート用タミヤカラー》 TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

PS-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu

PS-5 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

《プラスチック用タミヤカラー》 TAMIYA PLASTIC PAINTS

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

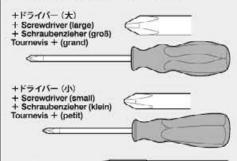
XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat

XF-15●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate



(332730)

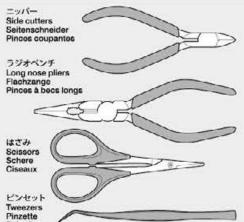




Modeling knife

Couteau de modéliste

Modellbaumesser





★この他に、ヤスリや柔らかい布、ウエス、ノギスがある

*A file, soft cloth and caliper will also assist in construction.

★Beim Zusammenbau können eine Felle, ein weiches Tuch und ein Meßschieber hilfreich s

★Une lime, un chiffon et un pied à coulisse seront également utiles



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。 また、保護者の方もお読みください



小学生やうまく組み立てられない方は、保護者 の方やRCカーにくわしい方にお手伝いをお願い してください。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を 開けて換気に注意してください。



小さなお子様のいる場所での工作はおやめく ださい。小さな部品やビニール袋を口に入れたり する危険があります。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折 れるなどの危険があります。



●組み立てる時はまわりに注意してください。ま た、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- ■Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- •Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).

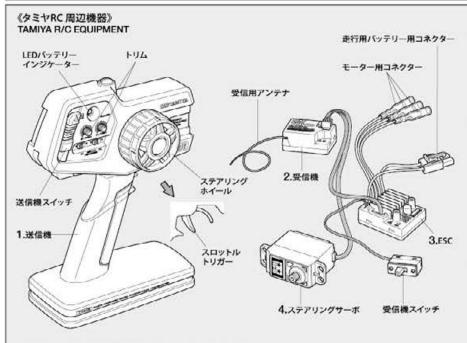
 •Keep out of reach of small children. Children must not
- be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

/ VORSICHT

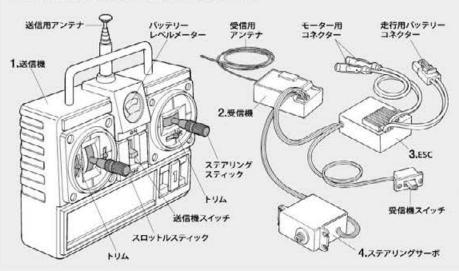
- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werk-zeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.



- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- ■L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



《スティックタイプ送信機》 STICK TYPE TRANSMITTER



《2チャンネルプロボの名称》

- ●送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
 - ●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリン グホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーで ESCをコントロールします。
- 2.●受信機=送信機からの電波を受け、それをESCやサー ボにつたえます。
 - ※アンテナのない受信機もあります。
- ●ESC (スピードコントローラー) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
 ◆ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械
- 的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2-CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
 - ●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- ●Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/- knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
- Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.

- ●Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais
 - ●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respective-ment la direction et le régime moteur du modèle.
- 2. Plécepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s)
- et le variateur électronique de vitesse.

 3. Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le
- 4. Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れ をつかんでください。

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確めく ださい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買 い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。 図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多 目に入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必 ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly

★There are many small screws, nuts and similar parts.

Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is neces-

sary to assemble each step exactly as shown. Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble. ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenhauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage. ★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

※の部品はキットには含まれていません。 Parts marked % are not in kit. Telle mit % sind im Bausatz nicht enthalten. Les pièces marquées % ne sont pas incluses dans le kit.









MA5 ×4 9mmワッシャー Washer

3×10mmタッピングビス

Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse

Beilagscheibe Rondelle

ベベルギヤ (小) Small bevel gear Kegelrad klein Petit pignon conique

MA9 ×6



MA10 ×4

ベベルギヤ(大) Large bevel gear Kegelrad groß Grand pignon conique



ベベルシャフト Star shaft Stern-Achse Support de satellite

《ギヤデフ用ガム》 Gear differential putty Differentialknete Pâte à differentiel

★6mm幅に切り、丸めます。 ★Cut to 6mm and roll into ball. ★6mm abschneiden und zu Kugel rollen.

★Découper à 6mm et rouler en boule.



★MA10がズレてカバー - が閉まらない場合 はドライバーなどでMA10の位置を合わせ てください。

★Use screwdriver etc. to align MA10 correctly if cover will not shut properly.

★Nutzen Sie einen Schraubenzieher um MA10 korrekt auszuriehten, wenn die

Abdeckung nicht schließt.

*Utiliser un tournevis etc. pour aligner correctement MA10 si le couvercle ne ferme pas bien.



1150プラベアリング Plastic bearing Plastik-Lager Palier en plastique

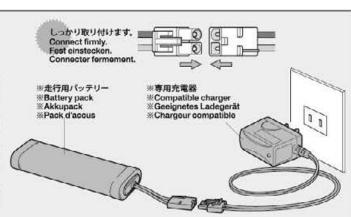


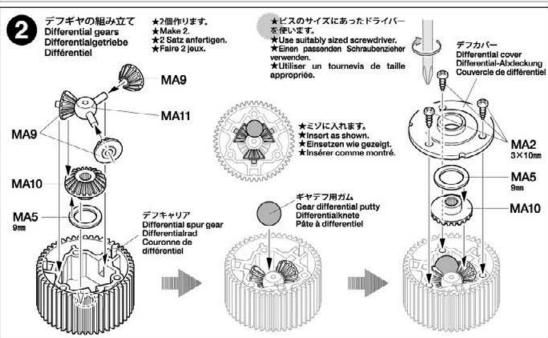
読みください。

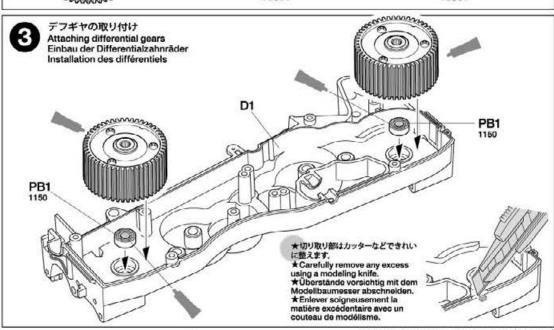
★ Charge battery pack with compatible charger (available separately), When handling battery/charger, read supplied instructions carefully.

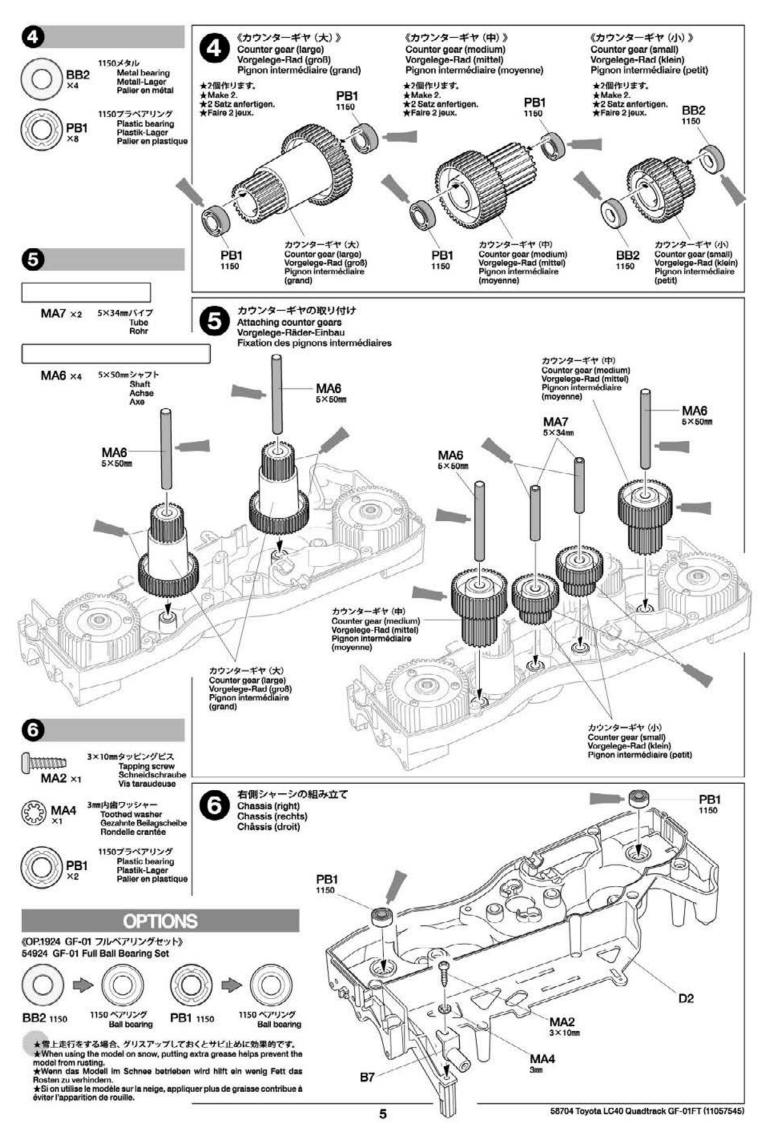
★Den Akkupack mit einem geeigneten Ladegerät aufladen (getrennt erhältlich). Zur Bedienung von Akku/Ladegerät die mitgelieferte Anleitung sorgfältig

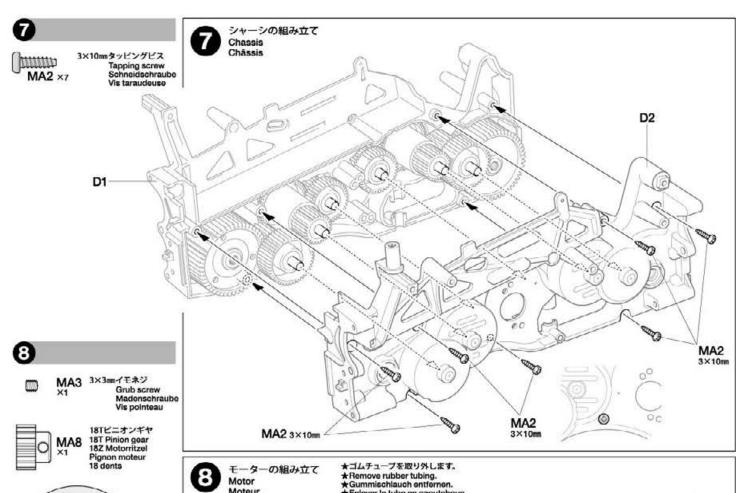
★Utiliser un chargeur compatible avec les pack d'accus (disponible séparément). Se référer et lire attentivement les instructions et les précautions d'emploi fournies avec le chargeur et la batterie.

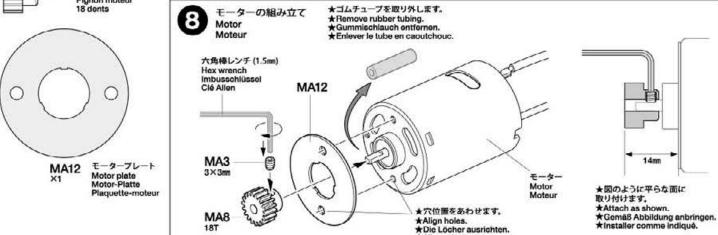


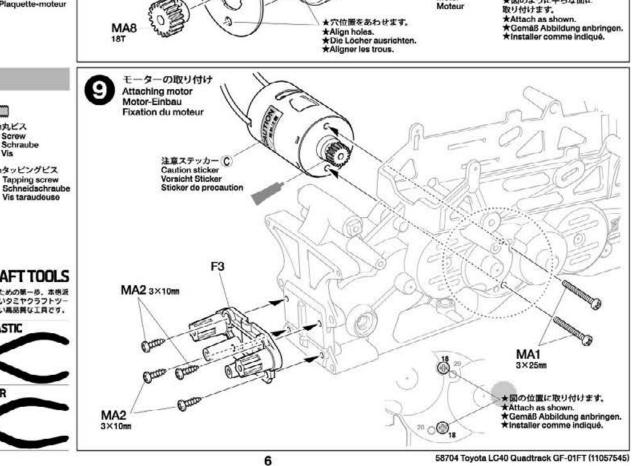














MA1×2 3×25mm丸ピス

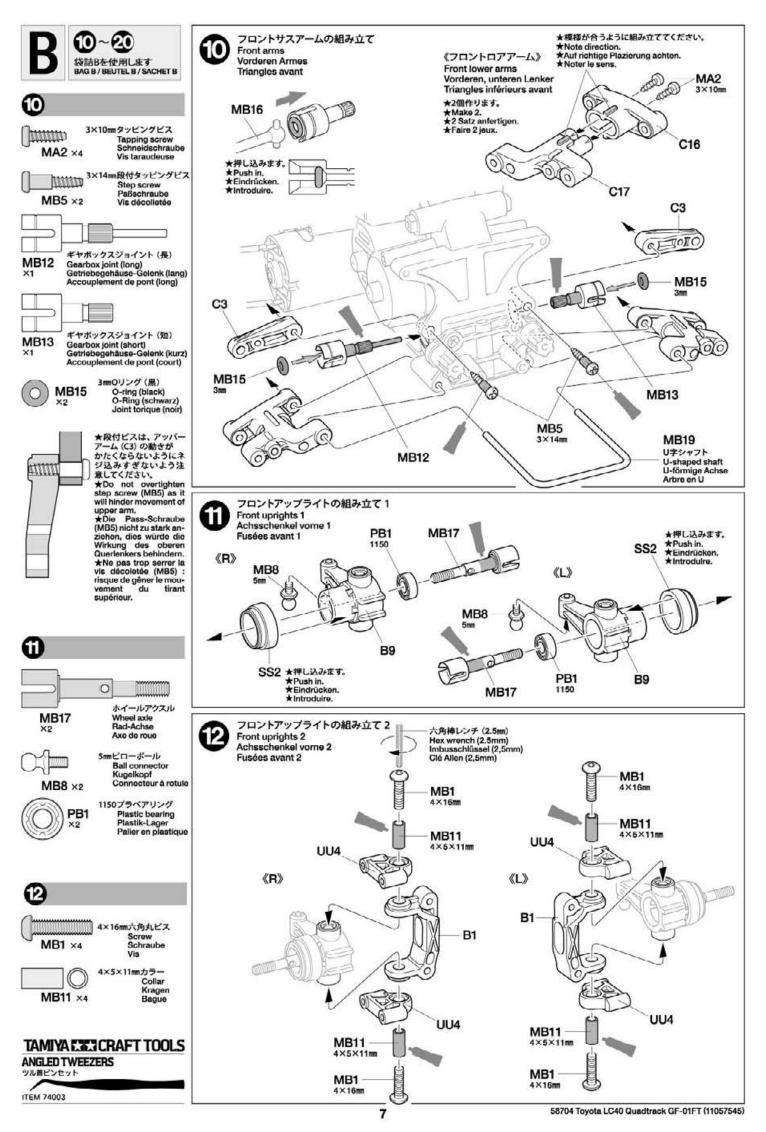
Screw Schraube Vis

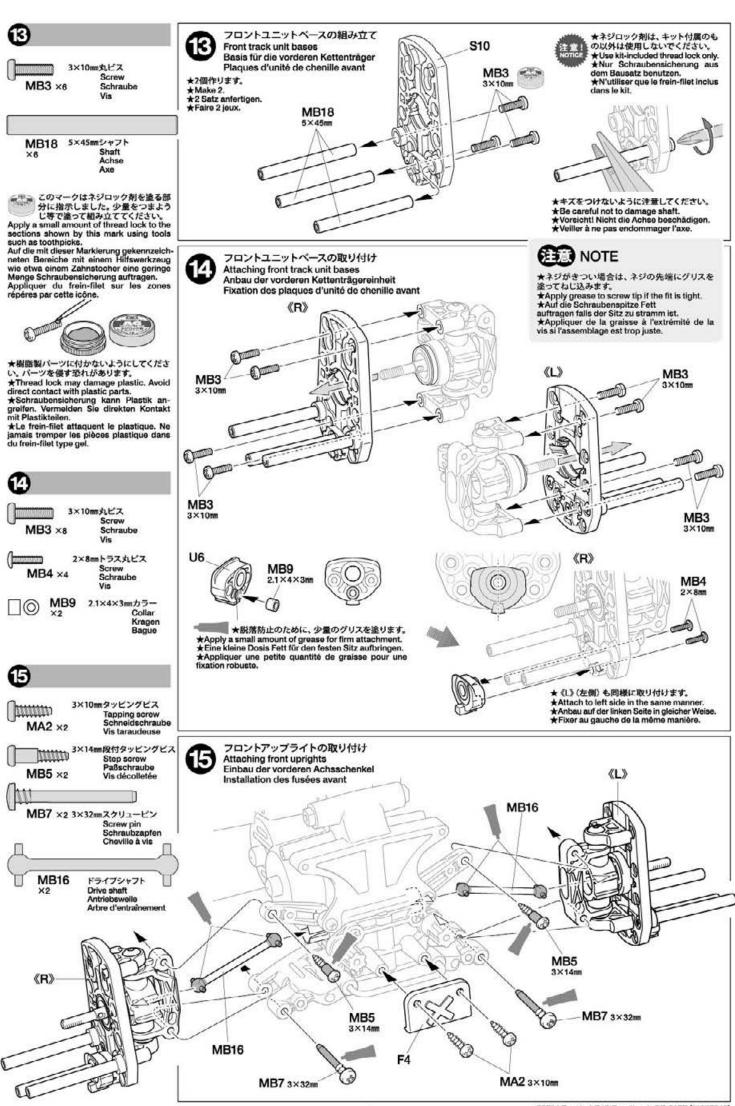
3×10mタッピングピス

0

mmn

MA2 ×4







3×10mタッピングピス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse

3×14mm段付タッピングビス Step screw Paßschraube Vis décolletée



ギヤボックスジョイント (長) **MB12**

Gearbox joint (long) Getriebegehäuse-Gelenk (lang) Accouplement de pont (long)



X1

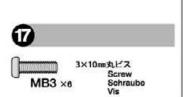
ギヤボックスジョイント(短) **MB13** Gearbox joint (short) Getriebegehäuse-Gelenk (kurz) Accouplement de pont (court)

3mmOリング(黒) O-ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir) **MB15**



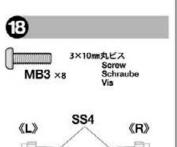
will inner movement of upper arm,

*Die Pass-Schraube (MB5) nicht zu stark anziehen, dies würde die Wirkung des oberen Querlenkers behindern. ★Ne pas trop serrer la vis décoletée (MB5) : risque de gêner le mou-vement du tirant

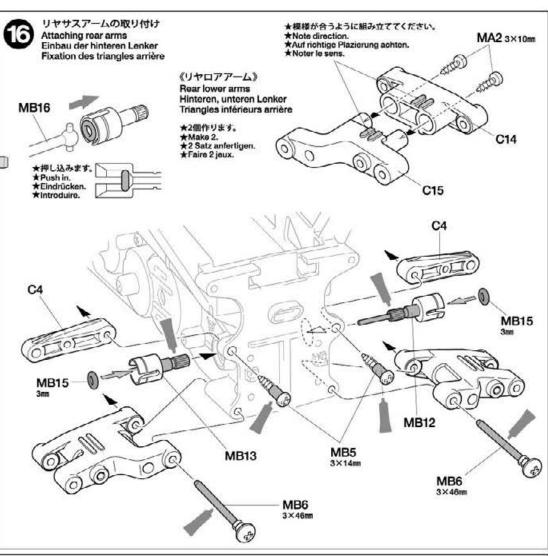


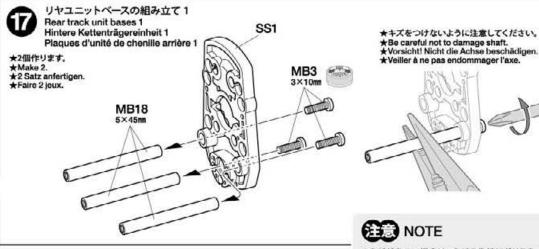
supérieur.

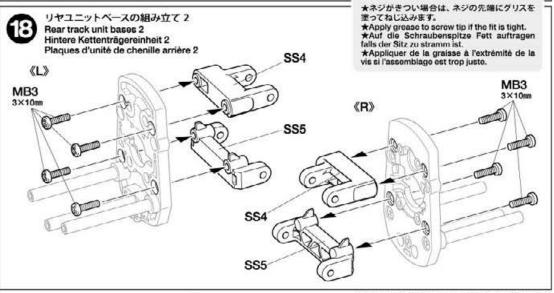
MB18 ×6 5×45mシャフト Shaft Achse Axc

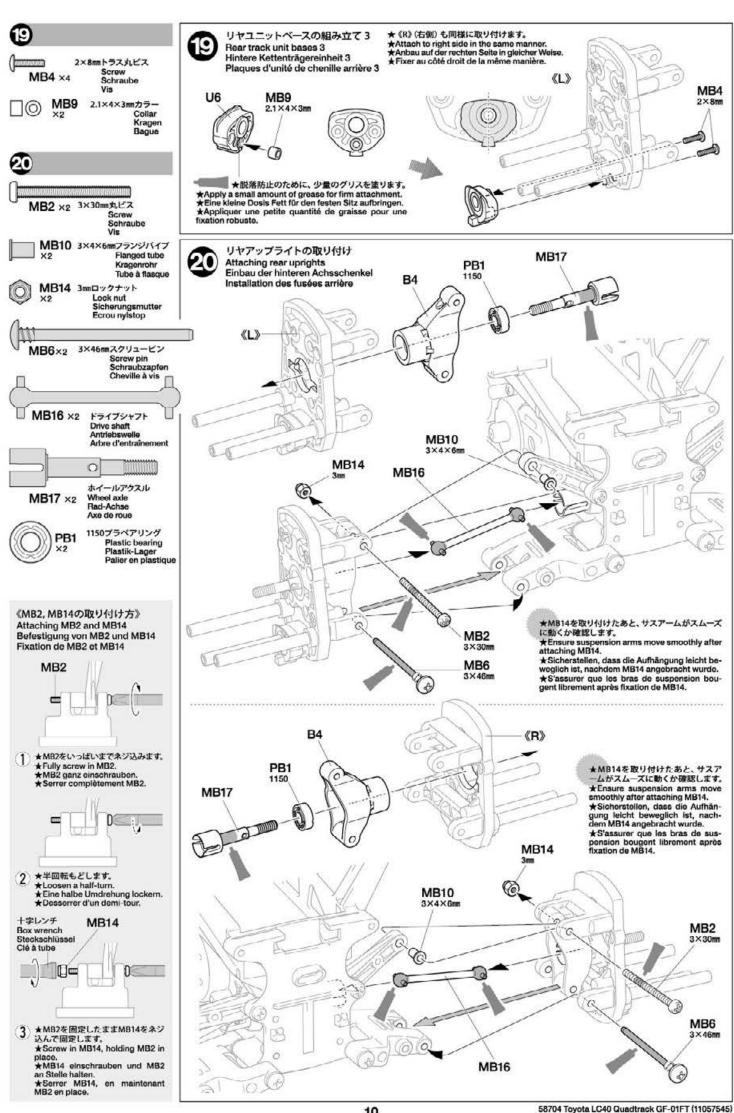


- ★取り付け向きに注意。
- ★Note direction. ★Auf richtige Platzierung achten. ★Noter le sens.







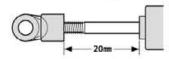




mmm MA2 ×4

3×10mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse

MC8 3×32mmダンバービス Screw Schraube Vis X4



22



3×14mm段付タッピングピス Step screw Paßschraube Via décolletée



MC28

コイルスプリング Coil spring Spiralfeder Ressort hélicoïdal

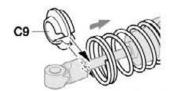


- ★C9はスプリングをちぢめて取り付けます。 ★Compress spring to attach C9. ★Feder zusammendrücken, um C9 einzufügen. ★Comprimer le ressort pour attacher C9.

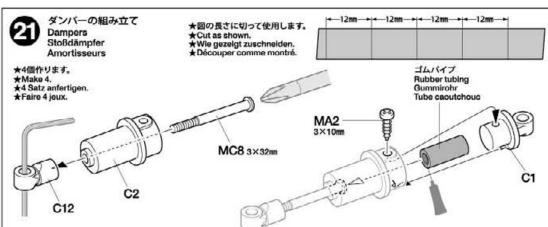
233×14mm段付タッピングビス mma Step screw Paßschraube MB5 ×4

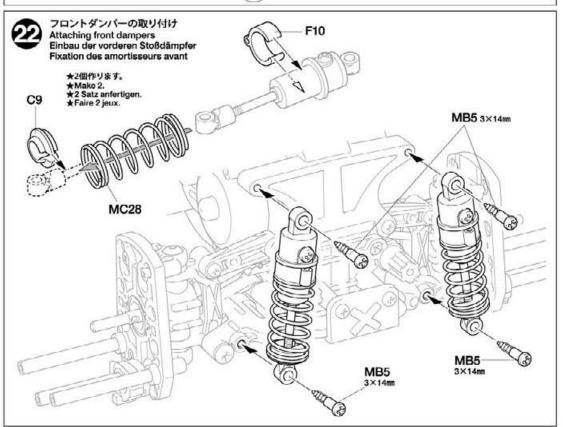


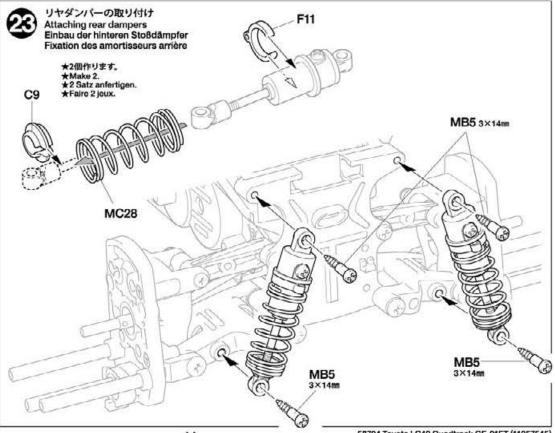
コイルスプリング MC28 Ressort hélicoïdal

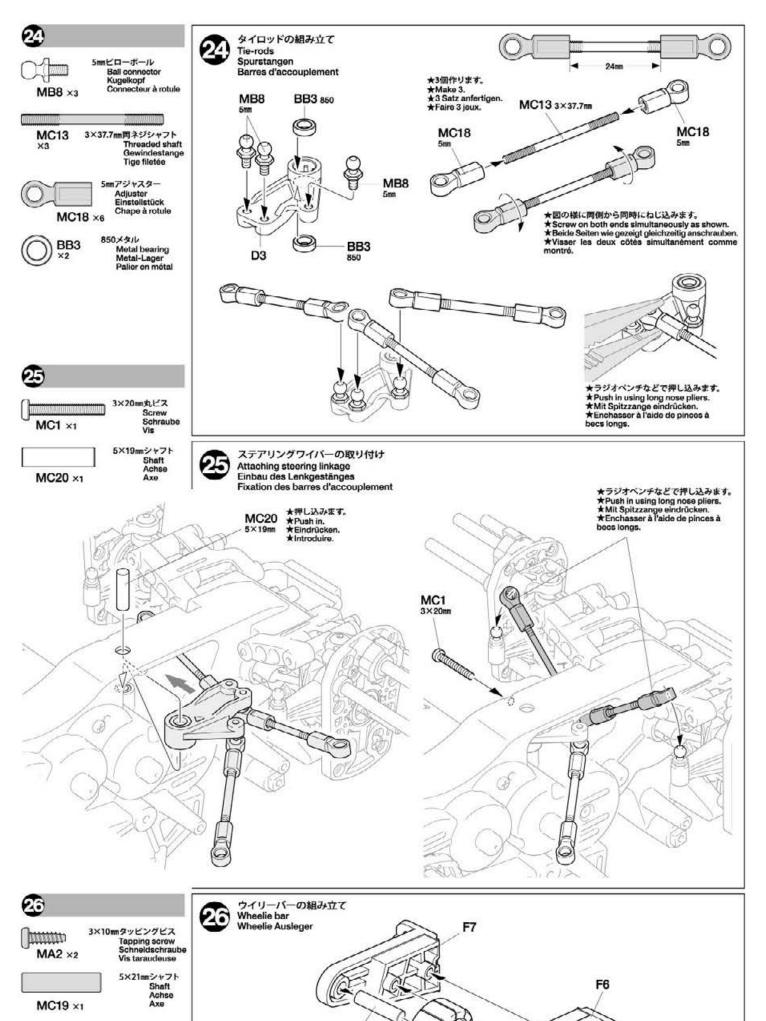


- ★C9はスプリングをちぢめて取り付けます。 ★Compress spring to attach C9. ★Feder zusammendrücken, um C9
- einzufügen. ★Comprimer le ressort pour attacher C9.







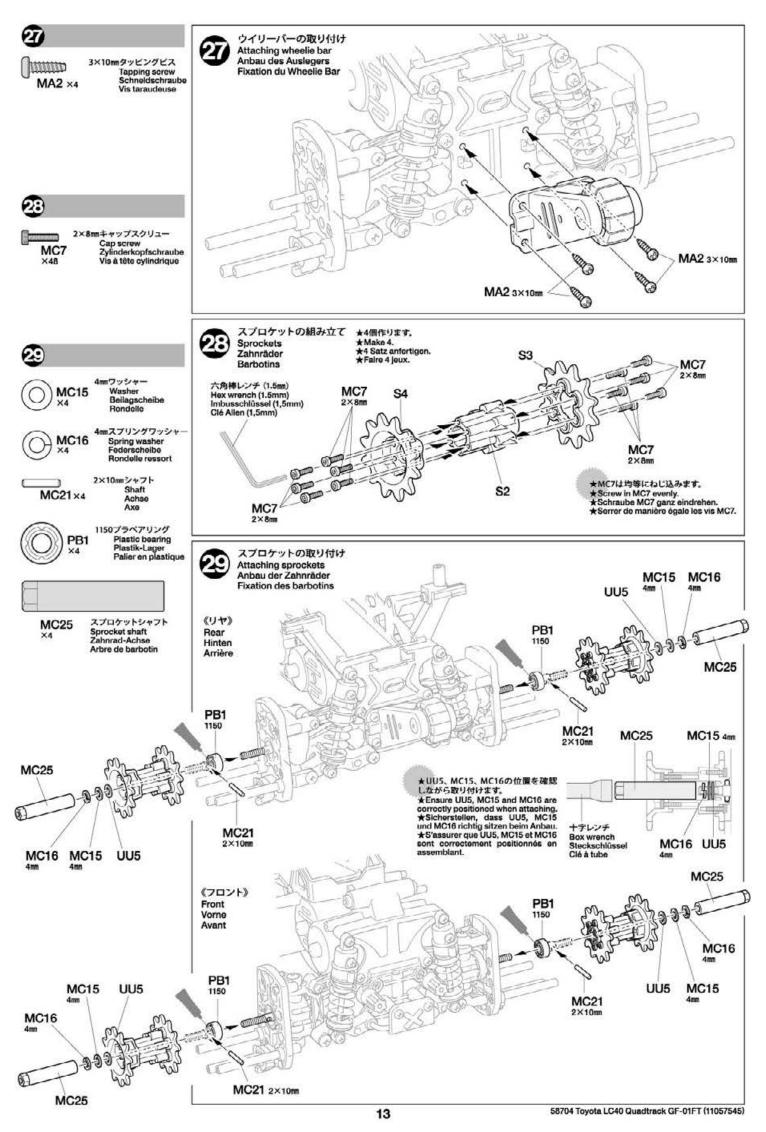


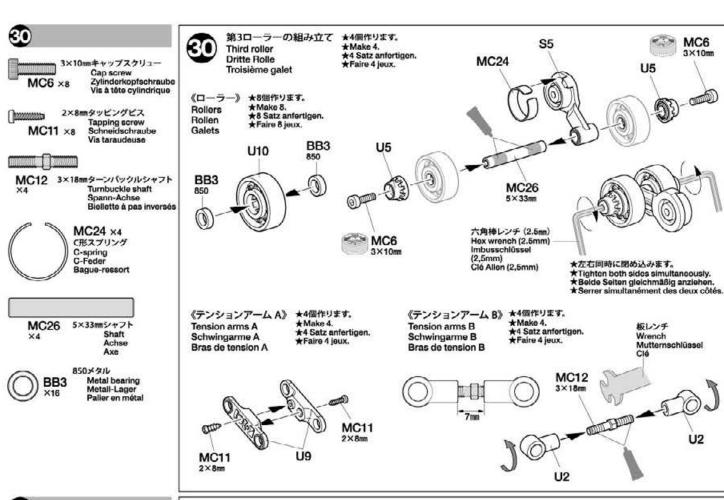
MA2

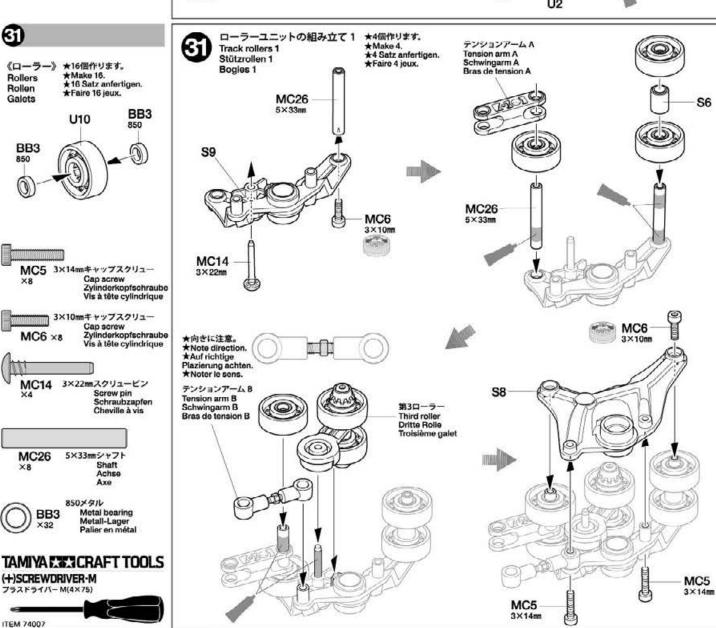
0

F8

MC19





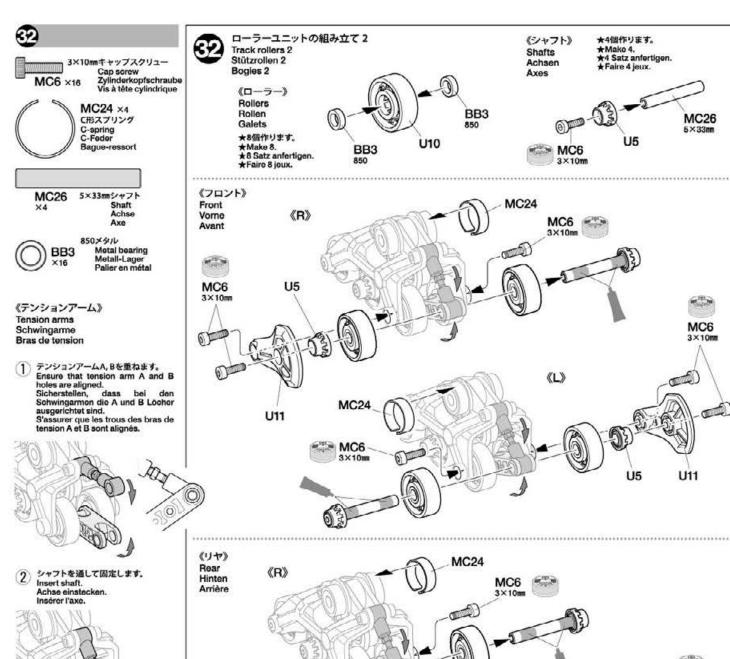


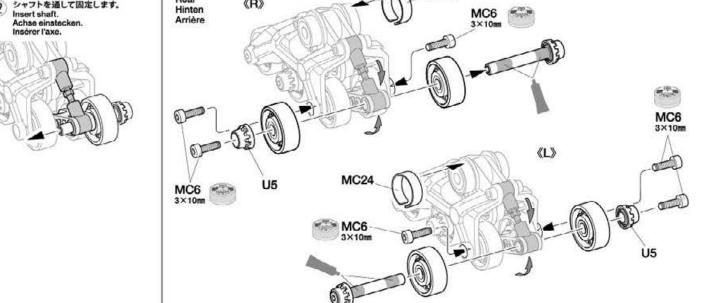
MC6

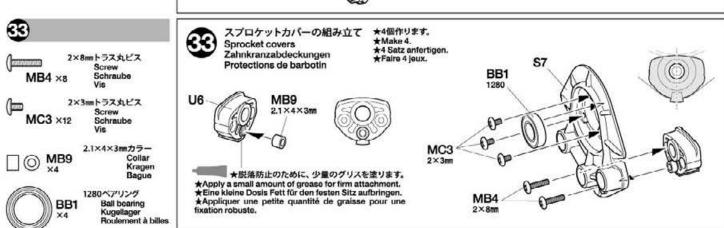
U₅

板レンチ Wrench Mutternschlüssel

U2







MC26

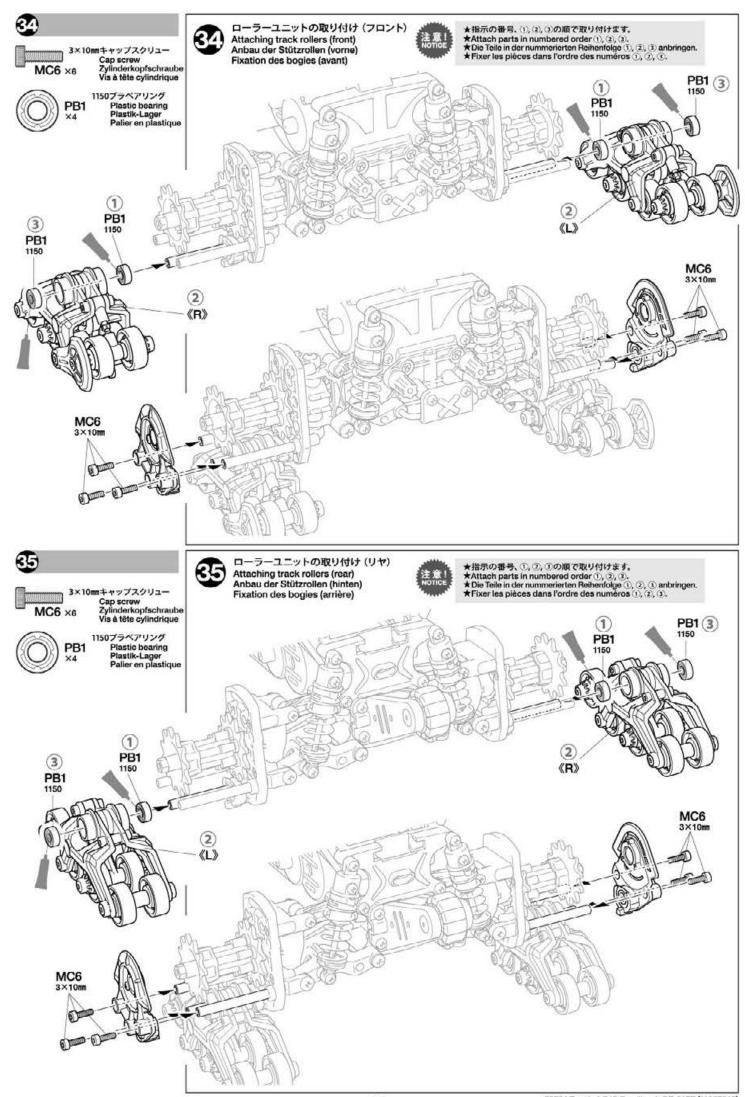
5×33mm

MC6

3×10mm

U5

U5







3mm内歯ワッシャー Toothed washer Gezahnte Beilagscheibe Rondelle cranté

(タミヤ製サーボ) (Tamiya servos)

(| mmmm MC10 ×1

2.6×10mmタッピングピス Tapping screw Schneidschraube

mmp MA2 ×1

3×10mタッピングピス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse

MC2 ×1

3×10mm丸ビス Screw Schraube

MC4 x1

2.6×10mm/バインドビス Binding screw Flachkopfschraube Vis à tête poêller

Checking R/C equipment

- 1 Install batteries.
- Extend receiver antenna.
- ③ Connect charged battery.
- Switch on transmitter.
- (3) Switch on receiver. 6 Trims in neutral.
- ② Ensure reverse switches are in shown position.
- 8 Steering wheel in neutral.
- Servo in neutral position.
- @ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

(Siehe Bild rechts.)

- 1) Batterien einlegen.
- 2 Empfängerantenne ausrollen.
- 3 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- Sender einschalten.
- ⑤ Empfänger einschalten.
- 6 Trimmhebel neutral stellen.
- (2) Sicherstellen, dass die Umschalter für die Drehrichtung in der gezeigten Stellung sind.
- 8 Lenkrad neutral stellen.
- 9 Servo in Neutralstellung.
- Nachdem de Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abzlehen.

Vérification de l'équipement R/C

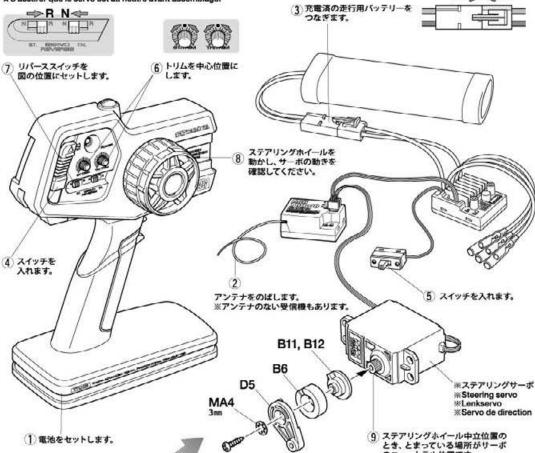
- Mettre en place les piles.
- Déployer l'antenne du récepteur.
- 3 Charger complètement la batterie.
- Allumer l'émetteur.
- 3 Allumer le récepteur.
- 6 Placer les trims au neutre.
- Type S'assurer que les inverseurs sont dans la position montrée.
- (8) Le volant de direction au neutre.
- Servo au neutre.
- Après installation du sauve-servo. éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.





- ★ご使用のプロポセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
- ★ Refer to the manual included with R/C equipment.
 ★ Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
 ★ Se référer au manual inclus avec l'équipment R/C.

- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。 ★Make sure the servo is in neutral prior to assembly. ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen. ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.





(| mmmmp MC10 2.6×10mm

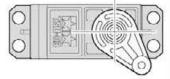
★タミヤ製サーボの場合はB12とMC10を使用します。 他社製サーボを使用する場合は下の表をご覧ください。 ★Use B12 and MC10 when using Tamiya servos. See diagram below when using other brands of servo. ★B12 und MC10 benutzen bei Tamiya Servos. Bei der Verwendung anderer Servos unten stehendes Diagramm beachten. ★Utiliser B12 et MC10 avec des servos Tamiya. Se

reporter au tableau ci-dessous pour d'autres marques

で図のように取り付けます。 *Attach as shown with servo

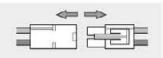
in neutral ★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.

Indiqué ★Monter comme i avec le servo au neutre



のニュートラル位置です。

10 取り付け後、送受信機の スイッチを切り、走行用 バッテリーもはずしてお



《サーボホーン用ビスの選び方》/ Selecting Servo Horn Screw Schraube des Servohorns / Choix du palonnier de servo

★他社製サーボを搭載する場合は、サーボ スロはペソールを控戦する場合は、リーホ ホーン用ビスをキット付属の10mmサイズの ビスに交換します。この表をよく見て、4種 類の中からサーボに合ったビスを選んでく ださい。また、これ以外のビスの場合はブ ロボメーカーにお問い合わせください。

★When using other brands of servo, replace servo horn screw with 10mm screw included in this kit, using this diagram to select the correct screw. If there is no suitable screw, please contact the servo manufacturer.

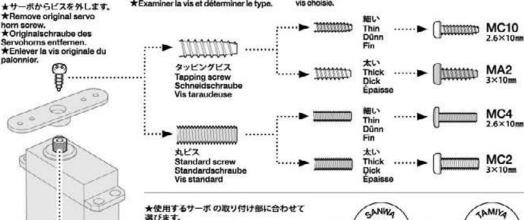
*Bei der Verwendung anderer Servos sollte die Schraube am Servohorn durch die beillegende 10mm Schraube ersetzt werden. Beachten Sie das Diagramm für die Auswahl der richtigen Schraube lat dort keine geeignete Schraube aufgeführt, fragen Sie den Servohersteller.

★Pour d'autres marques de servos, remplacer la vis de palonnier par la vis 10mm incluse dans ce kit, en utilisant ce tableau pour choisir la vis correcte. S'il n'y a pas de vis compatible, contacter le fabricant du servo.



★ビスのネジ部をよく見て、 ビスの種類を確認します。 ★Examine screw and determine type. ★Schraube überprüfen und die Richtige auswählen. ★Examiner la vis et déterminer le type.

★下の原寸図でビスの太さを確認し、選択したビスを使います。 ★Check screw thickness with diagram below. Use selected screw. ★Dicke der Schraube mit dem unten stehenden Diagramm wergleichen. Die ausgewählte Schraube nutzen. ★Vérifier l'épaisseur de la vis sur le tableau ci-dessous. Utiliser la



《B11》

(O)

NOON

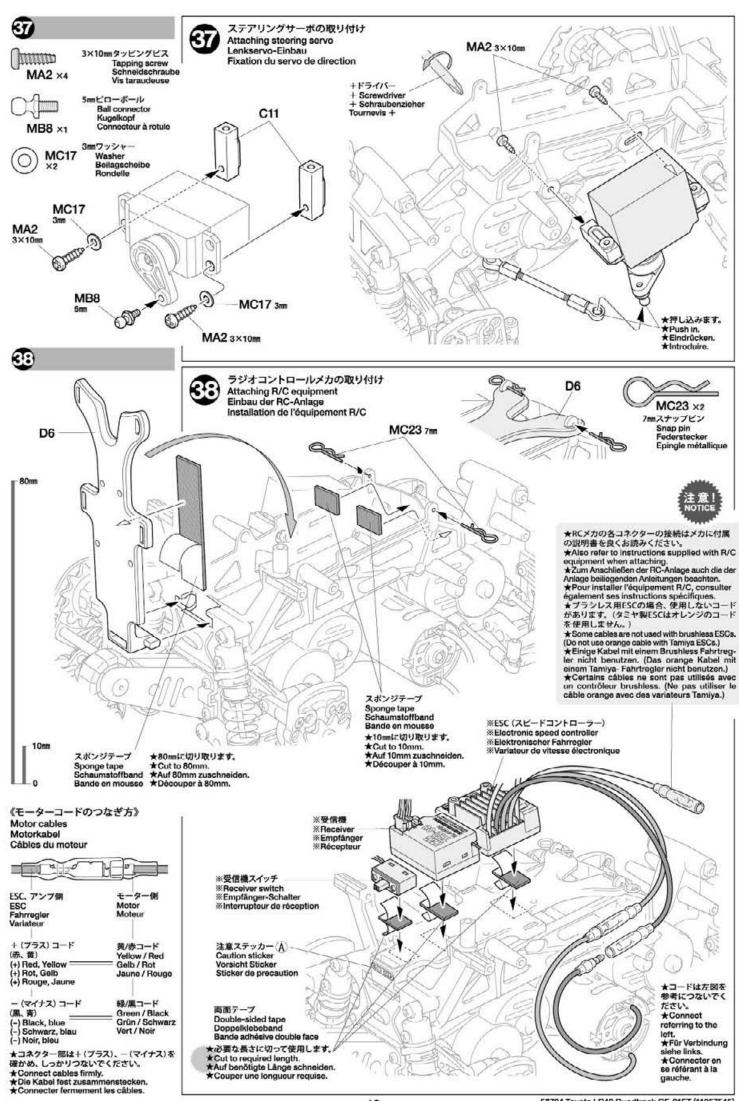
★Match part with servo. ★Den zum Servo passenden Sockel

★Utiliser une pièce adaptée au servo.

《B12》

(O)

PBATUS

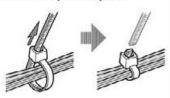


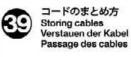


ードはジャマにならないようにナイ ロンパンドでたばね、余分な部分はニッパ

ロンハントでたはは、未分体部分はニッハー などで切取ります。 ★Secure cables using nylon band. Cut off excess portion using side cutters. ★ Kabel mit Nylonband zusammenbinden. Uberstand mit Seitenschneider abschnei-

★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon. Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.

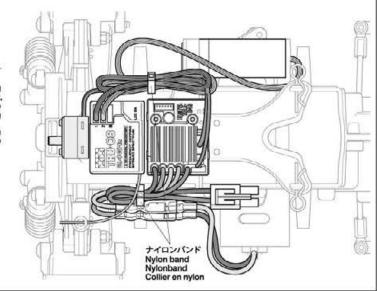




★バッテリーカバーを開けるためにモータ

★パッテリーカバーを開けるためにモーター コード、サーボコードに余裕を持たせます。 ★Leave motor and servo cables long enough to allow battery cover to be opened. ★Lassen Sie die Kabel für Motor und Servo lange genug, damit die Batterieabdeckung geöffnet werden kann. ★Veiller à ce que les câbles du moteur et du servo soient assez longs pour permettre l'ouverture du logement d'accus.







LP1 ×140 1×37.4m連結ビン Link pin Lenkerbolzen Axe d'articulation

コマ (魔板) A Track link A Ketten Glied A Patin de chenilles A X144



《グローサーの取り付け方》

Attaching grousers Schneegreifer-Einbau Fixation des crampons

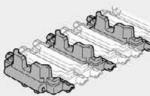
コマ (履板) B (グローサー) Track link B (grouser) Ketten Glied B (Schneegreifer) Patin de chenilles B (crampons)



★柔らかい路面用です。走行路面に合わ

★ 大子のいる面形です。 走行の面に合わ せて選択してください。 ★ For softer surfaces. Choose according to running surface condition. ★ Für weichere Oberflächen. Passend

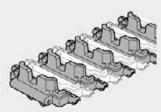
zu den Fahrbahnverhältnissen wählen. **Pour surfaces souples. Choisir en fonction de l'état de la surface d'évolution.



コマAと入れ替えて取り付けます。

★Use B in place of A. ★B an Stelle von A verv

★Utiliser B à la place de A.



★最大1個おきまで組み込めます。

★版大 I Map でまて出かるのます。 ★This kit contains enough parts to use B every other link at maximum. ★Der Bausatz enthält genug Teile B um sie auf der ganzon Kette zu verwenden.

★Ce kit contient suffisamment de pièces pour utiliser au maximum un patin B sur deux.



トラック (履帯) の連結 Track assembly Ketten-Montage Construction de la chenille

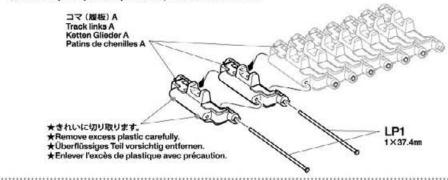
《日》 ★36個連結を2本作ります。 ★Use 36 track links for each, and make 2 tracks. ★36 Ketten Glieder für jede Kette benutzen und zwei Ketten bauen. ★Utiliser 36 patins pour chaque chenille, et assembler 2 chenilles.

★トラック (履帯) は、連結ビンの取り付け方向で《R》《L》

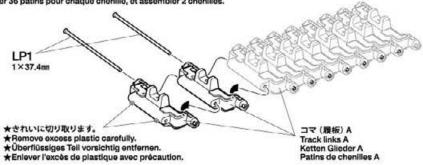
*Link pins are inserted from the inside. Right and left tracks are thus different as shown below.

*Kettenbolzen werden von Innen eingesteckt. Die rechte und linke Kette ist daher unterschiedlich wie unten gezeigt.

*Les axes d'articulation sont insérés par l'intérieur. Les chenilles droite et gauche sont donc différentes comme montré ci-dessous.

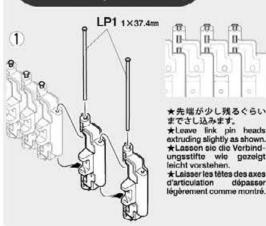


《L》 ★36個連結を2本作ります。 ★Use 36 track links for each, and make 2 tracks. ★36 Ketten Glieder für jede Kette benutzen und zwei Ketten bauen. ★Utiliser 36 patins pour chaque chenille, et assembler 2 chenilles.



《トラック(履帯)のつなげ方》

Connecting track links Zusammenbau der Kettenglieder Connexion des patins de chenille

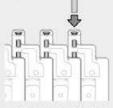


★六角棒レンチ (1.5mm) で押し込みます。 ★Hex wrench (1.5mm) ★Imbusschlüssel (1,5mm) ★Clé Allen (1,5mm)

2

★最後まで押し込みます。 ★Push in fully. ★Voll eindrücken.

*Appuyer à fond.



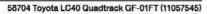
★36個連結させたあと、六角 レンチ(1.5mm)で順番に押し込

みます。 ★Push in fully with hex wrench after all 36 links have been attached.

★Voll mit Imbusschlüssel eindrücken, nachdem alle 36 Kettenglieder baut sind.

★Forfore.

xend. ★Enfoncer à fond avec la clé Allen après que les 36 patins aient été assemblés.



行

II-

ln:

II-

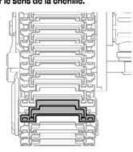
n



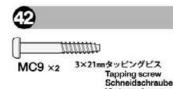
1×37.4㎜連結ビン Link pin Lenkerbolzen Axe d'articulation

- ★トラックの向きに注意してください。 ★Note track direction. ★Auf Kettenrichtung achten. ★Noter le sens de la chenille.

《前側》 Front Vorne Avant

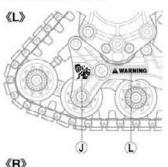


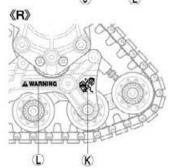


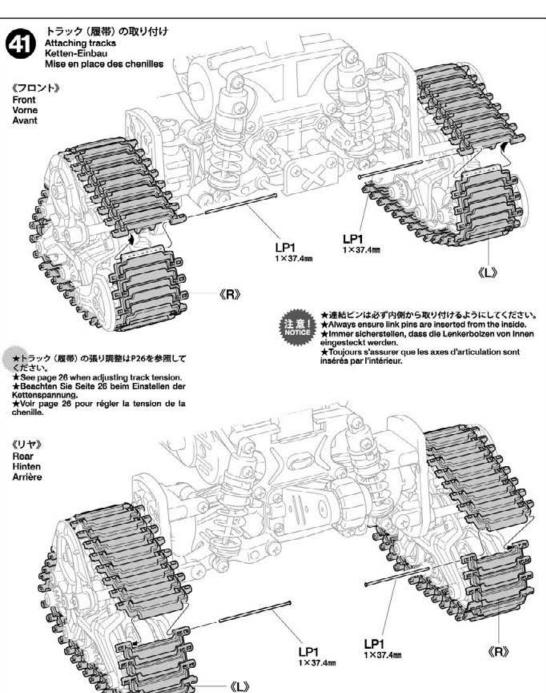


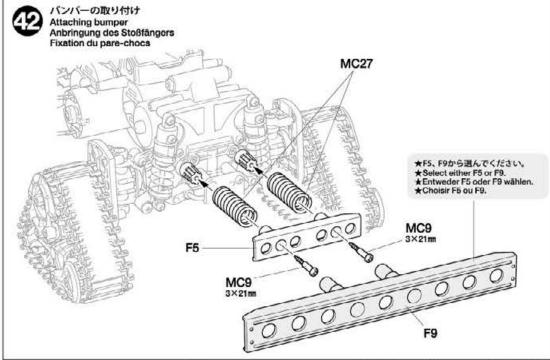
Bumper coil spring Stoßfänger-Schraubenfeder Ressort hélicoidal de pare-chocs

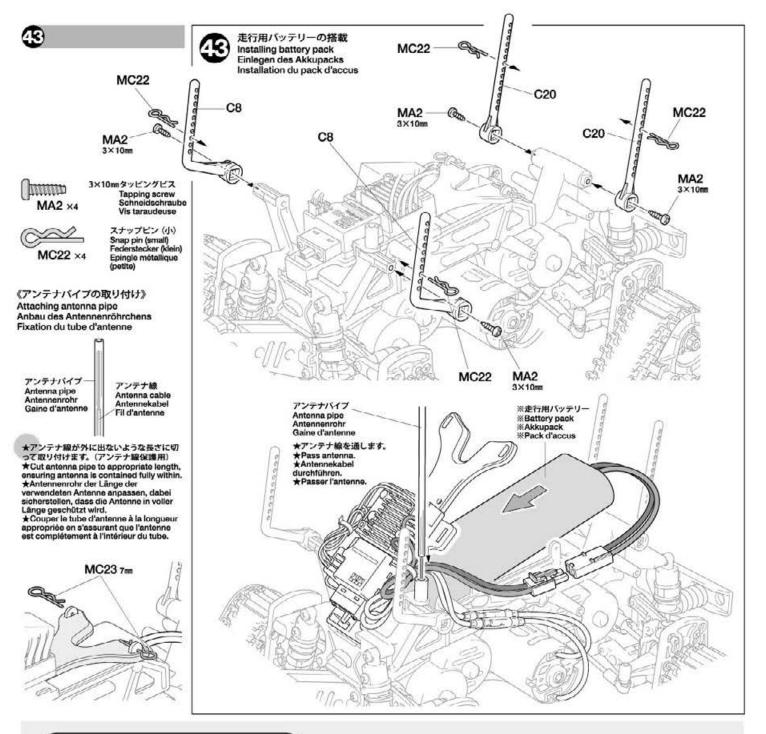
《履帯注意ステッカー》 Caution stickers Vorsicht stickers Stickers de precaution











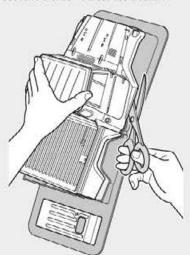
《ポリカーボネートボディの切り取り方》

Cutting out polycarbonate body parts Ausschneiden der Polycarbonat Karosserieteile Découpe des pièces de carrosserie en polycarbonate

- ★ボディ、バーツを切り取るときはハサミとカッターナイフを使い分けるときれいに切り取れます。 ★Use different cutting tools depending upon the section you are working on. ★Benutzen Sie je nach Arbeitsbereich verschiedene Schneidewerkzeuge. ★Utiliser différents outils de découpe selon la partie travaillée.

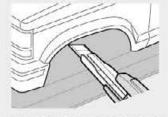
《直線はハサミで切り取ります。》

Straight sections - use scissors Gerade Bereiche mit Schere bearbeiten Sections droites - utiliser des ciseaux

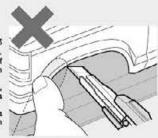


《曲線はカッターナイフで切り取ります。》

Curved sections - use a modeling knife Für gebogene Bereiche Modellbaumesser benutzen Sections courbes - utiliser un couteau de modélisme



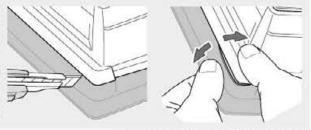
- ★カッターナイフを使う時は、切断する部 ★カッターナイフを使う時は、切断する部分に手(指)を絶対にあてないでください。 ★Keep hands and fingers off of section being cut, particularly when using a modeling knife. ★Hände und Finger fernhalten, besonders bei der Nutzung des Modellbaumessers. ★Tenir étolgnés mains et doigts de la section découpée, en particulier si on utilise un couteau de modélisme.



★カッターナイフで切り取る場合は、一度に切らずに数回にわけて浅く切り込みを入れ、切れ目にそって折り曲げるようにして切りはなしてください。 ★When using a modeling knife, make multiple passes to score the cut line, then bend and snap off

- the unwanted area.
- *Wenn Sie ein Modellbaumesser benutzen, machen Sie mehrere Schnitte an der vorgezeich-neten Linie, dann biegen Sie das Abfallstück um
- und brechen es ab.

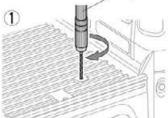
 *Si on utilise un couteau de modélisme, faire
 plusieurs passages pour marquer la ligne de
 coupe, puis plier et détacher la partie indésirable.





《穴の開け方》 Making holes Löcher bohren Perçage des trous

ピンパイス Pin vise Schraubstock Outil à percer

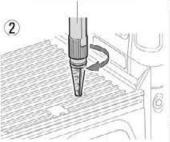


★指定の位置にピンパイスなどで小さな穴を開けます。

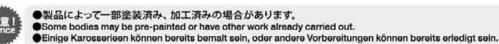
を持げます。 ★Make a pilot hole in the indicated position using a pin vise and drill bit, etc. ★Ein Loch für den Piloten mit einer Ahle, einem Bohrer etc an der gezeigten Stelle behaver.

★Percer un pré-trou à la position indiquée avec un outil à percer et un foret etc.

RC ボディリーマー R/C body reamer Karosseriebohrer Alésoir à carrossserie RC



★リーマーで指示の大きさに穴を広げます。 ★Enlarge hole to desired size using body

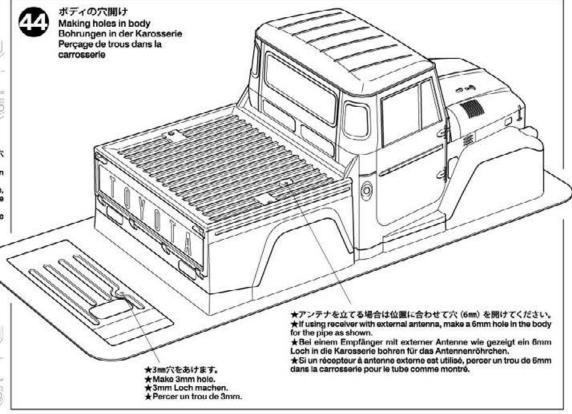


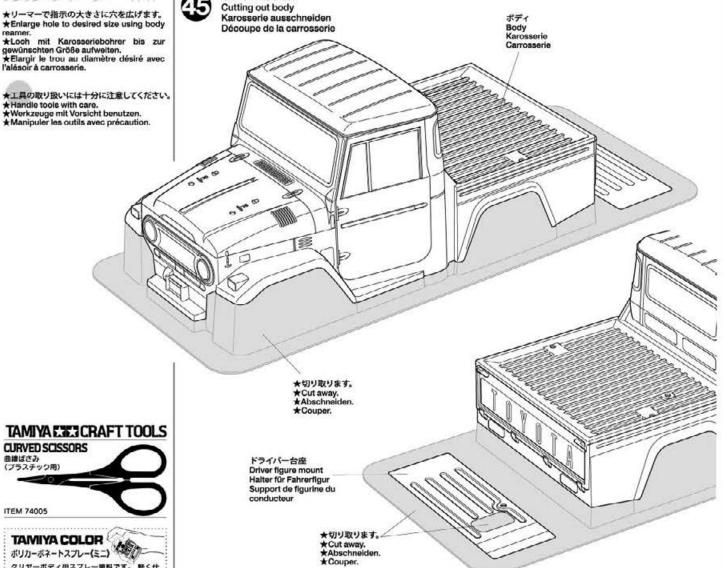
ボディの切り取り

製品によって一部塗装済み、加工済みの場合があります。

Some bodies may be pre-painted or have other work already carried out.

◆Certaines carrosseries peuvent être pré-peintes ou avec d'autres travaux déjà effectués.

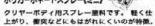








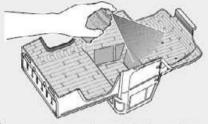
TAMIYA COLOR ポリカーボネートスプレー(ミニ)





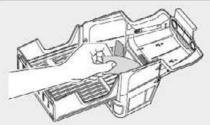
★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かしてください。 ★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry. ★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen. ★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent,

la rincer et laisser sécher.



30cm de la carrosserie.

《塗装の仕方》 How to paint / Lackier-Anweisung / Comment peindre



★マスクシールを切り出し、ボディ内側のウインドウ部 分に貼ります。 ★Cut out masking stickers and mask off window

areas from inside.

★Die selbstklebenden Abkleber ausschneiden und damit Fenster von innen abkleben.

★Découper les caches autocollants et masquer les vitres de l'intérieur.

★塗料が乾いたらブルーの部分のマスキングをはがしフ

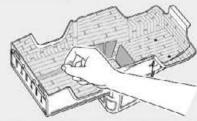
★生料が乾いたらフルーの部分のマスキンクをはかしノ ルー(PS-4)で塗装します。、乾燥後にホワイト部分のマス キングをはがし、ホワイト(PS-1)で塗装してください。 ★When paint has dried, remove masking tape from Blue areas, then paint in Blue (PS-4), Repeat for White

*Wenn die Farbe getrocknet ist entfernen Sie das Maskierband von den blauen Flächen. Dann färben Sie mit Blau (PS-4). Wiederholen Sie den Vorgang mit

★Après séchage de la peinture, enlever la bande cache des parties bleues, puis peindre en Bleu (PS-4). Répéter pour le Blanc (PS-1) après séchage du bleu.

Weiß (PS-1), wenn das Blau getrocknet ist.

(PS-1) areas when Blue has dried.



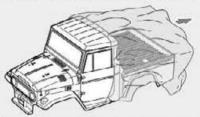
2 ★ホワイト(PS-1)で塗装する部分を別売のマスキングテ ープでマスキングします。その後でブルー(PS 4)に塗装 する部分もマスキングしてください。

★Mask off areas to be painted White (PS-1), and Blue (PS-4) from inside in that order, using masking tape

(sold separately).

**Weiß (PS-1) und Blau (PS-4) von innen in dieser
Relhenfolge zu lacklerenden Flächen mit (getrennt
erhältlichem) Abklebeband abkleben.

*Masquer les parties qui seront peintes en Blanc (PS-1) et Bleu (PS-4) par l'intérieur et dans cet ordre, avec de la bande cache (disponible séparément).



5 ★塗装終了後に残ったマスクシールをはがし、ボディ表 面の保護フィルムもはがしてください。

★When paint has dried, remove remaining masking

*Wenn die Farbe getrocknet ist wird das Abklebe-band und der Schutzfilm entfernt.

★Une fois la peinture sèche, enlever les derniers masquages et le film de protection.

58704 Toyota LC40 Quadtrack GF-01FT (11057545)



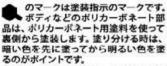
3 ★はじめにブラックの部分をボディの内側からブラック (PS-5)で塗装します。スプレー塗装はボディから30cmほどはなし、一度に塗らず数回に分けて塗ります。 ★Paint the body from inside using Black (PS-5). Apply thin layer of spray paint 2-3 times keeping 30cm distance from body. ★Die Karoseerie von innen mit Schwarz (PS-5) lackleren. Die Sprühfarbe aus einem Anstand von 30cm in dünnen Schichten 2-3 mal auftragen. ★Peindre la carrosserie par l'intérieur avec Noir (PS-5). Pulvériser 2 à 3 fines couches de peinture à 30cm de la carrosserie.



★A~Gはマスクシールの番号です。

★ A - © denote masking stickers. ★ A - © gibt die Nummer des Aufklebers an.

A-G indique les masques adhésifs.



This mark denotes numbers for Tamiya Color paints. Paint body from inside using paints for polycarbonate, from darker colors to lighter.

Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Lexan-Faren bemalen, zuerst die Dunkleren, dann die Hellen.

Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures pour polycarbonate, des teintes plus foncées aux plus claires.

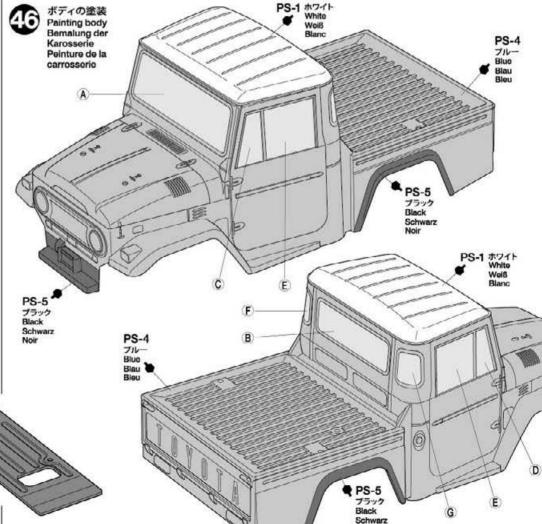
《ポリカーボネート用タミヤカラー》 TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

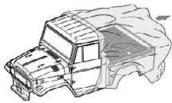
PS-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu PS-5 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

《ドライバー台座》 Driver figure mount Halter für Fahrerfigur

Support de figurine du conducteur







★ステッカーを貼る前に、必ずボディ表 面の保護フィルムをはがしてください。 ★Remove protective film prior to

adding stickers.

*Schutzfilm abziehen vor dem
Anbringung der Aufkleber.

*Enlever le film de protection avant
d'apposer des autocollants.

《ステッカーの貼り方》

①できるだけ余白を残さずに、印刷さ れた部分を切り抜いてください。番号 のついたマークは切りとってしまうと まちがえやすいので貼る順に切りとっ てください。

②ステッカーの端の部分を少しはがし て台紙を切り取ります。台紙はつけた まま、指定された位置にあわせてステ ーを貼ります。

③残った台紙を少しずつはがしなが ら、場所がずれたり、ステッカーの中 に気泡が残らないように注意して貼っ ていきます。

台紙は一度に全部はがさないでくだ さい。しわができたり気泡が残る原因

Stickers

①Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.

②Peel away the lining slightly and place the sticker in position on the

body.

③Remove the lining slowly. Be careful not to move the sticker out of position and not to leave air bubbles under the sticker.

Aufkleber

1 Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

2 Das Trägerpapier an einem Ende etwas abziehen und den Aufkleber an die gewünschte Stelle der Karosserie andrücken.

3 Das Trägerpapier vorsichtig abziehen. Darauf achten, dass der Aufkleber nicht verrutscht und sich keine Luftblasen darunter bilden.

Autocollants

①Découper l'autocollant au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
②Soulever une partie de l'autocol-

lant et le positionner sur la carrosse-

3 Enlever doucement le reste du support. Veiller à ne pas déplacer l'autocollant et à ne pas laisser de bulles d'air sous l'autocollant.



《ボディ金具袋詰》

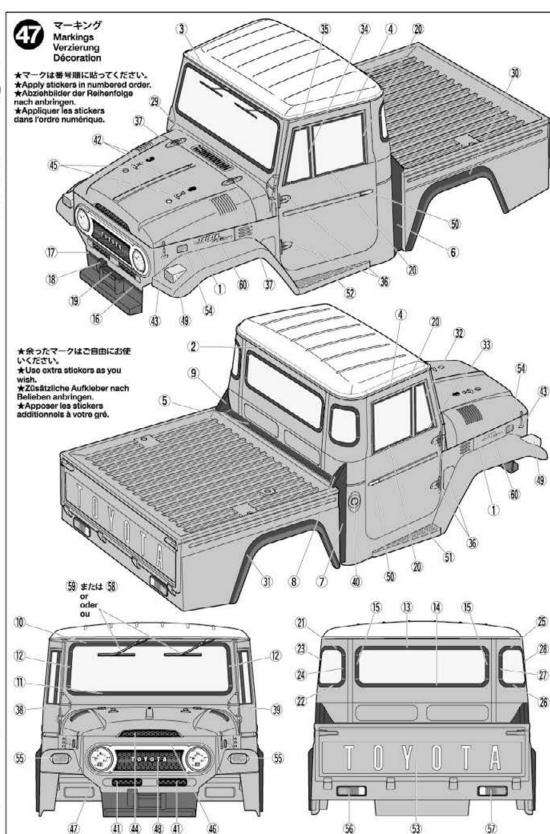
Body metal parts bag Karosserie Metallteile-Beutel Sachet des pièces métalliques de carrosserie

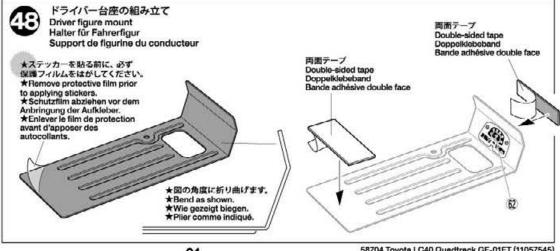
《原寸図》

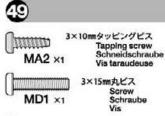
Actual size Tatsächliche Größe Taille réelle

両面テープ Double-sided tape Doppelklebeband Bande adhésive double face

- ★図の大きさに切って使います。
- ★Cut into sizes shown. ★Auf die gezeigte Länge bringen.
- ★Découper aux dimensions indiquées.





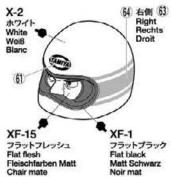


3×12m丸ビス Screw Schraube Vis MD2 x1

3mmワッシャ MC17 Washer Beilagscheibe Rondelle

3mmロックナット **MB14** Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop

MD3 Nut Mutter Ecrou



● のマークは塗装指示のマークです。 ブラスチック部品の塗装にはブラスチック用塗料をお使いください。 ● This mark denotes numbers for Tamiya Color paints. Paint plastic paints

using plastic paints.

Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Plastikteile mit Plastik-Farben bemalen.

Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre les pièces plastique en utilisant des peintures pour maquettes plastique.

《ブラスチック用タミヤカラー》 TAMIYA PLASTIC PAINTS

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé ●フラットブラック / Flat black /

Matt Schwarz / Noir mat ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat XF-7

XF-15●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

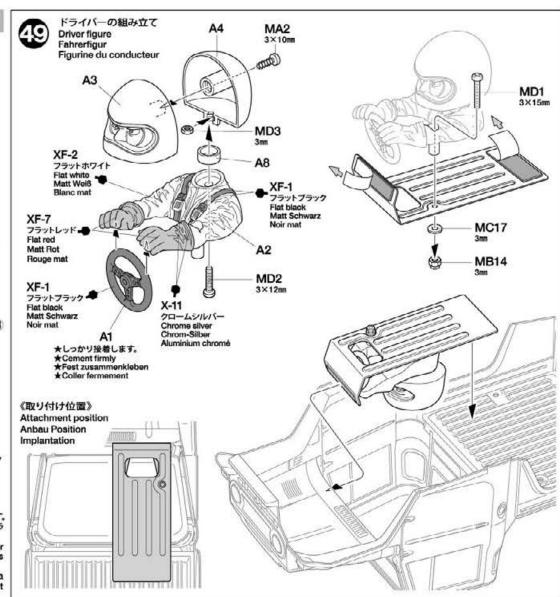


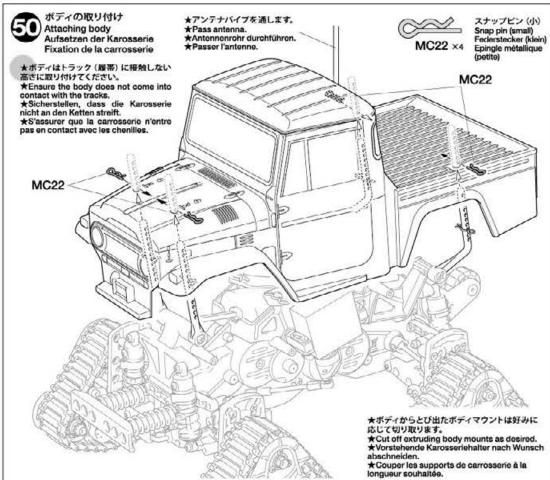
★走行させない時は必ず走行用バッテ リーのコネクターを外してください。

★Disconnect battery when the car is not being used.

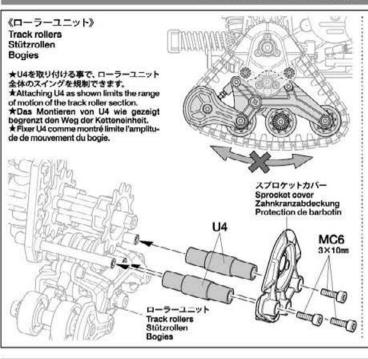
★Akkustecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb ist.

★Déconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.





ラックユニットの調整 / TRACK UNIT SETUP



《トラック(履帯)の張り調整》 Adjusting tension of tracks Befestigung der Spannringe Réglage de tension des chenilles

★走行を繰り返して履帯が緩んできた場合は、図のように張り調整をします。 ★If tracks become looser over time, tauten as shown.

★Wenn sich die Ketten mit der Zeit lockern, wie gezeigt festziehen.

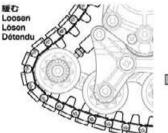
*Si les chenilles se détendent, retendre 視る Tauten Festziehen 揺れて Loosen Lösen

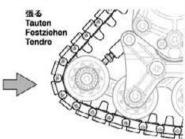
★張りすぎると、モーターに負荷がかかります。 張りすぎに注意してください。

*Do not over-tauten, as this can strain and damage the motor.

★Nicht zu fest ziehen, da dies den Motor überlasten und beschädigen kann.

★Ne pas trop tendre car ceci pourrait endommager le moteur.





▲ オフロード走行上の注意/ CAUTION – DRIVING OFF ROAD



★本製品は完全防水仕様ではありま せん。水辺など、RCメカに水が入るような場所で走行させないでください。 また、走行する前に別紙の《走行の注 を必ずお読みください。

★This product is not fully waterproof – do not use in or near locations where water could

get into the R/C equipment. Read the separate caution leaflet included before use.

★Dieses Produkt ist nicht komplett wasserdicht. Nicht in oder bei Orten nutzen, in denen Wasser in die RC-Anlage eindringen kann. Lesen Sie das beigefügte Sicherheitsblatt vor der Nutzung.

★Ce produit n'est pas entièrement étanche - ne pas l'utiliser dans ou près d'endroits où l'eau pourrait atteindre l'équipement RC. Lire le feuillet d'avertissement séparé inclus avant utilisation.



★走行路面によっては、トラックユニット内に砂利などが噛み込んで止まって しまう場合があります。その場合は無 しまう場合があります。その場合は無理に走行をさせず、砂利などを取り除いてください。(トラックを逆回転させると砂利が外れやすくなります。) 草むらでも同様に、草が絡んで止まってしまう場合があります。この場合も

無理に走行をさせず、丁寧に草を取り 除いてください。

★Under some conditions, sand and grass may get into and clog up track units. In such a case, stop the model and remove the blockage completely; powering tracks in reverse

helps to dislodge sand. ★Bei einigen Fahrten kann Sand und Gras in die Ketteneinheiten eindringen und diese blockieren.In so einem Fall halten Sie bitte an und entfernen Sie die Blockierungen vollständig; zum Entfernen von Sand hilft eine Rückwärtsdrehung der Ketten.

★Dans certaines conditions, du sable et l'herbe peuvent pénétrer dans les unités de chenille et les bloquer. Dans un tel cas, arrêter le modèle et éliminer complétement le blocage ; la mise en marche arrière des chenilles aide à déloger le sable.



★雪原や砂浜、泥道など、モーターに大きな負荷がかかる場所で 走行すると、モーターやESC(アンブ)が高温になります。車体の破 損の原因になるばかりでなく、ヤケドの危険もあります。このよう な場所では連続走行を避け、走行用パッテリー1本毎に十分休ませ、 やESCをさましてから走行を再開してください。

★Using the model on snow, sand and mud places stress on the motor and may cause excessive heat in motor and ESC, leading to a risk of burns, and damage to the model. Limit continuous driving in such conditions, and allow motor and ESC to cool thoroughly before resuming use.

★Benutzung des Modelles in Schnee, Sand oder Matsch überbelastet den Motor und kann zur Überhitzung in Motor und Fahrtregler führen und das Modell beschädigen. Begrenzen Sie

Fahrtregler führen und das Modell beschädigen. Begrenzen Sie die Nutzung unter solchen Bedingungen und lassen Sie den Motor komplett abkühlen, bevor Sie wieder starten.
★L'utilisation du modèle sur la neige, le sable ou la boue sollicite fortement le moteur et peut causer l'échauffement excessif du moteur et du variateur, entrainant un risque de brûlures et de dommages au modèle. Limiter les évolutions continues dans de telles conditions, et laisser le moteur et le variateur bien refroidir sent l'étiliers houseur. avant d'utiliser à nouveau.

ーター、バッテリーの注意 NUTION – MOTOR & BATTERY PACK



★連続走行はモーターを傷めます。 バッテリー1本分走行させたら、モーターを 休ませましょう。

*Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.

★Permanenten Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.

★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.



★モーターは発熱します。ヤケドなどしないよう取り扱いに注意してください。 Motor can get very hot and cause burns *Motor can get very not a cool before if touched. Allow the motor to cool before handling. ★Der Motor kann sehr heiß werden und

beim Berühren Verbrennungen verursa-chen. Den heißen Motor nicht anfassen.

Le moteur peut devenir très chaud et causer des brûlures si on le touche. Laisser le moteur refroidir avant de le manipuler.

走行後のメンテナンス / AFTER USE



★Always clean the model after driving, and remove any sand and dirt. Apply grease to bearings regularly.

Always dry the model, particularly after driving on snow, as water can cause rusting if left untouched. Apply oil to bearings. Periodically ensure that screws are not

loose, remembering not to overtighten

 ★ Das Modell nach der Fahrt immer reinigen wund Sand und Steine entfernen. Die Lager regelmäßig einfetten. Das Modell immer trocknen, speziell bei Schnee, da das Wasser unbehandelte Teile

★走行後は車体をきれいに掃除して、細 かい砂や泥を取りのぞいてください。 また、軸受けには定期的にグリスアップ をしてください

雪上走行をした後などに水が付いたま ま放置すると、ビスやベアリングなどの 金属部分が錆びてしまいます。水気を拭き取ってよく乾かし、ペアリングには注 油をしてください。

また、定期的にビスのゆるみをチェック してください。その際、ピスを締めすぎ ないように注意してください。

rosten läßt. Öl für die Lager verwenden. Periodisch prüfen, ob Schrauben locker

Periodiscri pruren, ob Schrauben locker werden. Bitte nicht zu stark anziehen. ★Toujours nettoyer le modèle après utilisation, et enlever sable et saletés. Appliquer régulièrement de la graisse sur

Toujours sécher le modèle, en particulier après utilisation sur la neige, l'eau résiduelle pouvant causer l'apparition de rouille.

Appliquer de l'huile sur les paliers. Vérifier périodiquement le serrage des vis, mais sans serrage excessif.

TOYOTA LAND CRUISER 40 PICK-UP

QUADTRACK GFOIFT CHASSIS

●走らせない時はバッテリーを 必ずはずしておきましょう。

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

Avoid running the car in crowded areas and near small children.

•Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.

●Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

①Switch on transmitter. If using a transmitter with an extending antenna, fully extend.

②Switch on receiver.

③Inspect operation using transmitter before running.

Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.

© Reverse sequence to shut down after running.

6 Make sure to disconnect/remove all batteries

©Completely remove sand, mud, dirt etc.

Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
 Store the car and battery pack separately when

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

●Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfül-Iten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.

●Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.

 Wermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

①Sender einschalten. Wenn Sie einen Sender mit Teleskopantenne benutzen, dieses ganz ausziehen. ②Empfänger einschalten.

③Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.

Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.

SNach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

© Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.

DEntfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.

Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. eln.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

● Eviter de faire évoluer la volture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!

Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.

•Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHE

()Allumer l'émetteur. Déployer entièrement l'antenne de l'émetteur, s'il en est doté.

2 Mettre en marche le récepteur.

③Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.

«Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.

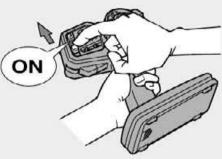
⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.

②Enlever sable, poussière, boue etc...

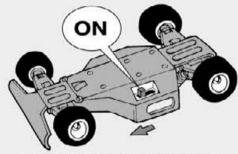
Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチの ON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカー が暴走する場合があります。



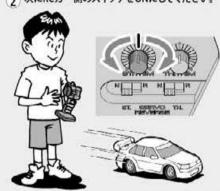
① スイッチをONにします。アンテナ付き送信機の 場合はアンテナをのばしてください。



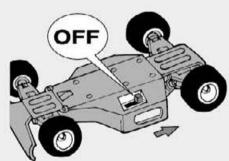
② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



3 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の助きをチェックします。

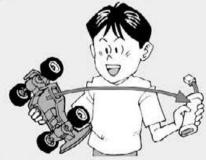


4 ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。

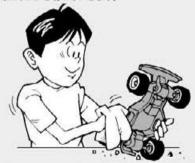


OFF

5 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



(6) 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずして おきましょう。



(7) RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



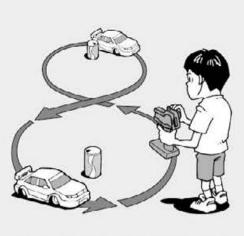
8 ギャや軸受け部、サスペンションなどの可動部は グリスをさしておきましょう。



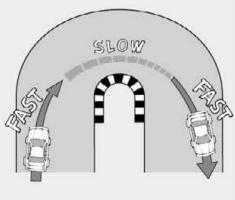
9 あとかたづけをしっかりしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。



- ●大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
 Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
 Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



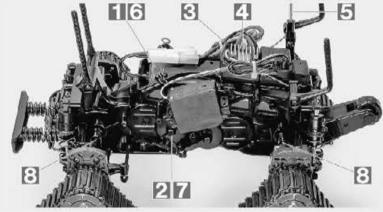
- ●空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせ てみよう。
- ●Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill. ●Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- ●Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



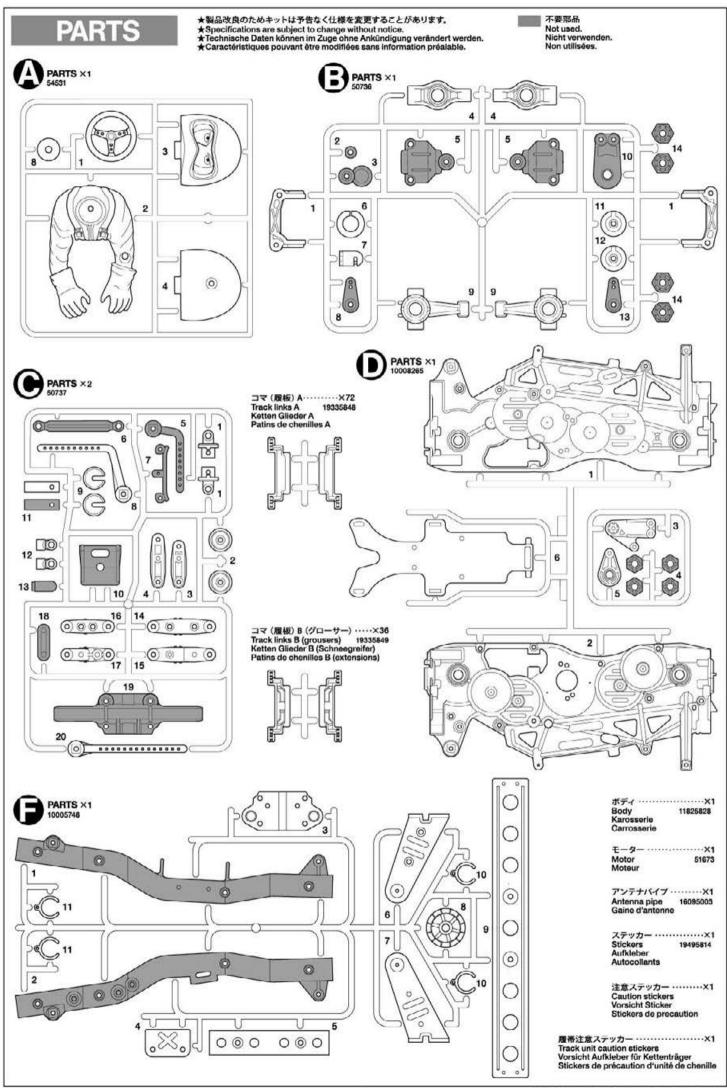
- ●コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度 ●コーナリングのやり方は、カーフに入るときに速度 を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行く とよいでしょう。 ●Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve. ●Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg
- und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- ●Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

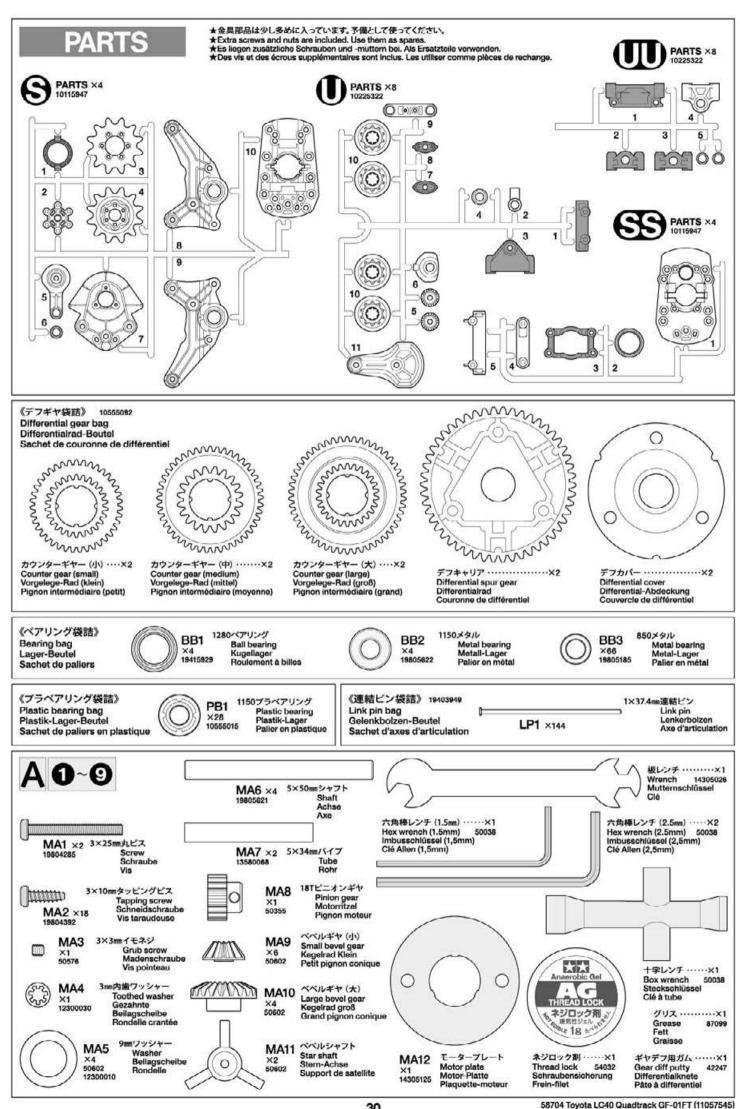
トラブルチェック TROUBLESHOOTING FEHLERSUCHE RECHERCHE DES PANNES

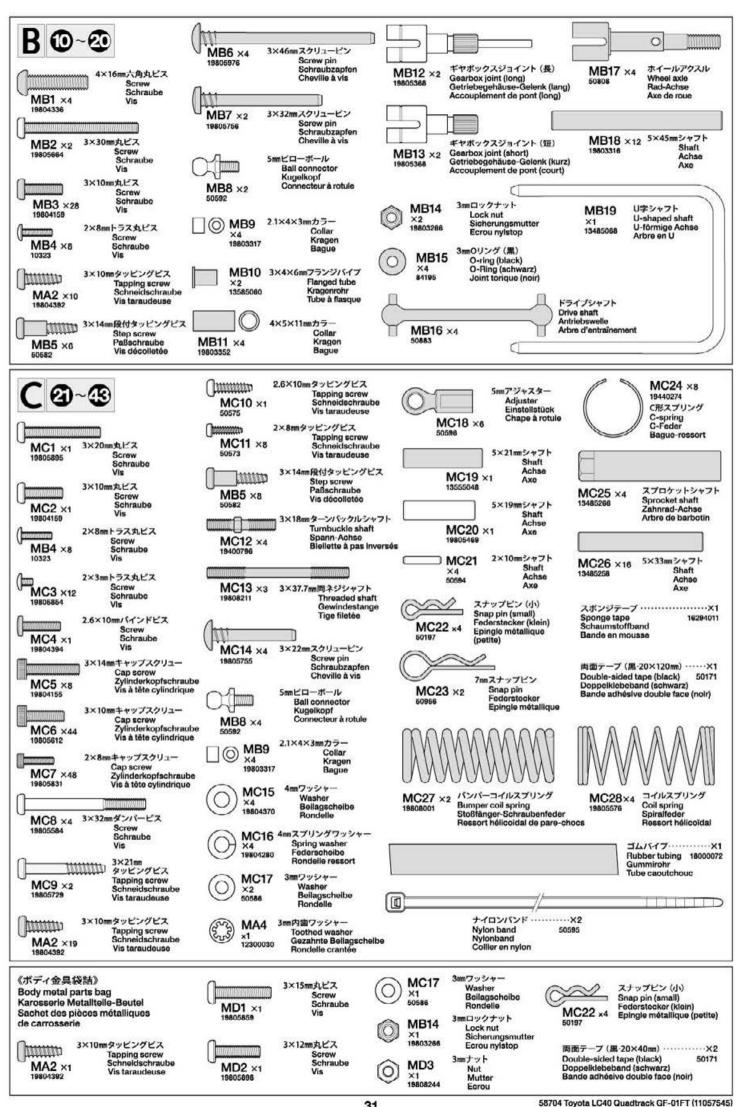
- ★おかしいな?と思ったときは、車 (RCカー) を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを 行ってください。
- ★ Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.
 ★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der
- folgenden Anleitung. ★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une répa-ration, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



車の異常 PROBLEM PROBLEME	原 因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht, Le modèle ne démar- re pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisament chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	E
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	P
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Cåblage sectionné ou usé.	コードをしっかり絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	E
	ESC (エレクトロニックスピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregier. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faltes réparer par le S.A.V. du fabricant.	<u></u>
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	E
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていませんか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換 してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	Ţ3
	回転部 (ギヤなど) の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Telle. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandemehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	E
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Telle unzureichend geschmiert. Mauvalse lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	E
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	







AFTER MARKET SERVICE CARD

AFTER MARKET SERVICE CARID
When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wonn Sie Tamiya-Ereatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE

LISTE DE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez notor que les caracteristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE
11825828 Body (Transparent)
10008265 D Parts (Black)
10005748 F Parts (Black)
10115947 "3 S, SS Parts (x1)
10225322 *6 U, UU Parts (x1)
19335848 *1 Track Link A (x38 pairs)
19335849 Track Link B (x38 pairs)
10555092 *1 Differential Gear Bag (Diff. Spur, Diff. Cover, Counter Gear (L/M/S))
19403949 Link Pin (LP1 x150)
19805185 *10 850 Metal Bearing (BB3 x2)
19805622 *1 1150 Metal Bearing (BB2 x2)
19415929 1280 Ball Bearing (BB1 x4)
10555015 *2 1150 Plastic Bearing (BB4 x10)
14305125 Motor Plate (MA12)
14305026 Wrench
19804392 *5 3x10mm Tapping Screw (Black) (MA2 x10)
19804285 3x25mm Screw (Black) (MA1 x2)
12300030 *1 3mm Internally-Toothed Washer (MA4 x1)
12300010 *3 9mm Washer (MA5 x1)
13580068 *1 5x34mm Tube (MA7 x1)
19805621 *1 5x50mm Shaft (MA6 x2)
13485068 U-Shaped Shaft (MB19)
19803317 *1 2.1x4x3mm Collar (MB9 x4)
19804159 *2 3x10mm Screw (Black) (MB3 (MC2) x10)
19803266 3mm Lock Nut (MB14 x10)
13585060 *1 3x4x6mm Flanged Tube (MB10 x1)
19803352 4x5x11mm Collar (Black) (MB11 x5)
19805664 3x30mm Screw (Black) (MB2 x2)
19805756 3x32mm Screw Pin (MB7 x4)
19805976 3x46mm Screw Pin (MB6 x4)
19804336 4x16mm Hex Screw (MB1 x10)
19803316 *1 5x45mm Shaft (MB18 x6)
19805368 *1 Gearbox Joint (Long, Short) (MB12, MB13 x1)

16294011	Sponge Tape (15x150mm) (x1)
13485266 *3	8x35.7mm Sprocket Shaft (MC25 x1)
	Servo Saver Spring, etc. (MC24 x2, etc.)
19805576 *1	Coil Spring (MC28 x2)
19808001	Bumper Coil Spring (MC27 x2)
19805854 *4	
19805612 *7	3x10mm Cap Screw (MC6 x5)
19804155 *1	3x14mm Cap Screw (MC5 x4)
19805831 *9	2x8mm Cap Screw (MC7 x2)
19804280 *2	4mm Spring Washer (MC16 x4)
19804370	4mm Washer (MC15 x10)
19400796 *3	3x18mm Turnbuckle Shaft (MC12 x1)
19805755	3x22mm Screw Pin (MC14 x4)
19808211 *1	3x37.7mm Threaded Shaft (MC13 x2)
19805469	5x19mm Shaft, etc. (MC20)
13555048	5x21mm Shaft (MC19)
13485258 *8	
18000072	8x60mm Rubber Tubing (Black) (x1)
19804394	2.6x10mm Binding Screw (Black) (MC4 x5)
19805895	3x20mm Screw (Black) (MC1 x10)
19805584	3x32mm Damper Screw (MC8 x4)
19805729	3x21mm Tapping Screw (MC9 x5)
19805898	3x12mm Screw (Black) (MD2 x10)
19805859	3x15mm Screw (Black) (MD1 x4)
19808244	3mm Nut (MD3 x10)
16095003	Antenna Pipe (30cm)
19495814	Stickers, Masking Stickers
11057545	Instructions
42247	Gear Differential Putty
50038	Tool Set (Box Wrench, 1.5/2.5mm Hex Wrench, MA3 x4)
50171	Heat Resistant Double-Sided Tape (Black) (x5)
50197 *2	Snap Pin Set (MC22 x5, etc.)
50355	18T, 19T Pinion Gear (MA8 x1, etc.)
50573	2x8mm Tapping Screw (MC11 x10)

	00.40 7 1 0 04040 0
50575	2.6x10mm Tapping Screw (MC10 x5)
50576	3mm Grub Screw (MA3 x10)
50582 *3	3x14mm Step Tapping Screw (Black) (MB5 x5)
50586	3mm Washer (MC17 x15)
60692	5mm Ball Connector (MB8 x10)
50594	2x10mm Shaft (MC21 x10)
50595	Nylon Band w/Metal Hook (x10)
50596	5mm Adjuster (MC18 x6)
50602 *1	Differential Bevel Gear Set (MA5, MA10 x2, MA9 x3, MA11 x1)
50736	B Parts (Black) (x1)
50737	C Parts (Black) (x2)
50808 *1	Wheel Axle (MB17 x2)
50883 *1	39mm Drive Shaft (MB16 x2)
50956	7mm Snap Pin (MC23 x10)
51673	Motor
54032	Anaerobic Gel Thread Lock
54531	A Parts
10323 *1	2x8mm Truss Screw (MB4 x10)
84195	3mm O-Ring (Black) (MB15 x10)
87099	Cera-Grease HG
*1	Requires 2 sets for one model.
*2	Requires 3 sets for one model.
*1 *2 *3 *4 *6	Requires 4 sets for one model.
*4	Requires 5 sets for one model.
*6	Requires 6 sets for one model.
*6	Requires 8 sets for one model.
*7	Requires 9 sets for one model.
*8	Requires 16 sets for one model.
*9	Requires 25 sets for one model.
*10	Requires 33 sets for one model.
-	

*Painted body is not available from Tamiya Customer Service.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、こ のステッカーがはられたカスタマー サービス取次店でご注文いただけま す。また、当社カスタマーサービスに 直接で注文する場合は、右記の方法で ご注文することができます。詳しくは 当社カスタマーサービスまでお問い合 わせください。



①《郵便振替のご利用法》

① (動を振音のご利用法) 郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、 製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込 人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・ 00810-9-1118、加入者名・(株) タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

○ (パェッ)旅のご利用法》 パーツ代金に加えて代引き手数料 (300円+税) をご負担いた だければ、電話またはホームページより代金引換によるご注 文をお受けいたします。

(3) 《タミヤカードのご利用法》

ラミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座 引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページより お受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡市駿河区恩田原3-7 株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》 ※電話番号をお添かめの1、おかけ間違い 静岡 054-283-0003 のないようね願いいたします。

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

《カスタマーサービスアドレス》

www.tamiya.com/japan/customer/



★本体価格 (税抜き) は2022年2月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。 ★ご購入に購しては、本体価格に消費税を加えてください。(小数点以下を切り捨て) ★塗装済みボディの取り扱いはありません。

部品名 本体価格	送料	部品コード
ボディ(透明)・・・・・・・2,550円	+税 -	11825828
Dバーツ(黒)・・・・・・・1,440円	+税 -	10008265
Fバーツ(黒)・・・・・・・・・・・・・・・・・・1,150円	+税 -	10005748
S、SSパーツ(各x1)・・・・・・・1,080円	+84 -	10115947
U、UUパーツ(各x1)・・・・・・900円	+税 -	10225322
腹帯A(x38)······1,800円	+税 -	19335848
履帯B(x38)1,800円	+税 -	19335849
デフキャリア、デフカバー、カウンターギヤ大、中、小(黒·各x1)·・400円	+税 -	10555092
連結ビン(x150)・・・・・・800円	+税 -	19403949
850メタル(x2)・・・・・・120円	+税 -	19805185
1150メタル(x2)・・・・・・・220円	+87 -	19805622
1280ベアリング(x4)・・・・・・・・・・・・・・・・・・680円	+82 -	19415929
1150プラベアリング(x10)・・・・・・・・270円	182 -	10555015
モーターブレートA・・・・・・・・120円	+62 -	14305125
板レンチ・・・・・・120円	+税 -	14305026
3x10mmタッピングピス(黒x10)・・・・・・・・・・240円	+税 -	19804392
3x25mm丸ビス(黒x2)・・・・・・160円	+82 -	19804285
3㎜内歯ワッシャー(x1)・・・・・・・・・・160円	+82 -	12300030
9mmワッシャー(x1)・・・・・・・120円	+62 -	12300010
5x34mmバイブ(x1)・・・・・・・180円	+税 -	13580068
5x50mmシャフト(x2)・・・・・・・180円	+税 -	19805621
U型シャフト・・・・・・280円	+税 -	13485068
2.1x4x3mmカラー(x4)・・・・・・・280円	+税 -	19803317
3x10mm丸ビス(黒x10)・・・・・・220円		19804159
3㎜ロックナット(黒x10)・・・・・・・・・・310円	+税 -	19803266
3x4x6mmフランジバイブ(x1)・・・・・・・・130円		13585060
4x5x11輪カラー(黒x5)······300円	+税 -	19803352
3x30mm丸ピス(黒x2)・・・・・・150円	+税 -	19805664
3x32mスクリュービン(x4)・・・・・・・180円		19805756
3x46mmスクリュービン(x4)・・・・・・・・・200円	187 -	19805976
4x16mm六角丸ピス(x10)・・・・・・290円	+税 *	19804336
5x45mmシャフト(黒x6)・・・・・・・・・・・・940円	+税 -	19803316
ギヤボックスジョイント長、短(各x1)・・・・・・・・520円	+税 -	19805368
スポンジテープ(15x150mm)・・・・・・・・・・・・・・・300円		16294011
スプロケットシャフト(黒x1)・・・・・・・・・・・・・・・・440円	+税 -	13485266
C形スプリング(x2)、他・・・・・・700円	+82 -	19440274
コイルスプリング(x2)・・・・・・・200円	+税 -	19805576
パンパーコイルスプリング(x2)・・・・・・・・・・230円		19808001
2x3mmトラス丸ピス(x3)・・・・・・200円	+税 -	19805854

3x10mmキャップスクリュー(x5)・・・・・・・・・・・・・230円	+税 -	19805612
3x14mmキャップスクリュー(x4)・・・・・・・・・・220円	+税 -	19804155
2x8mキャップスクリュー(x2)······170円	+税 -	19805831
4mmスプリングワッシャー(x4)・・・・・・・・・・・200円		19804280
4mmワッシャー(x10)・・・・・・・・・・・250円	+税 -	19804370
3x18msターンパックルシャフト(黒x1)・・・・・・・・250円	+税 -	19400796
3x22mスクリューピン(x4)·····180円		
3x37.7㎜両ネジシャフト(x2)・・・・・・・・・・180円	+税 -	19808211
5x19mmシャフト、他······170円		
5x21mmシャフト・・・・・・160円		
5x33mmシャフト(黒x1)・・・・・・・・・・・・・340円		
ゴムパイプ(8x60mm)・・・・・・・170円		
2.6x10mmパインドビス(黒x5)・・・・・・・・・・・・260円	+82 -	19804394
3x20mm丸ビス(黒x10)・・・・・・・210円	+84 -	19805895
3x32mmダンパーピス(x4)・・・・・・・・・・・・220円		
3x21mmタッピングビス(x5)・・・・・・・・・・・180円		
3x12mm丸ビス(黒x10)・・・・・・・・・・・210円		
3x15mm丸ビス(黒x4)・・・・・・200円		
3mmナット(銀x10)・・・・・・・300円		
アンテナバイブ(30cm)······270円		
ステッカー、マスクシール・・・・・・・・・・・・1,170円		
説明図600円	+税 -	11057545

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツ、オブションパーツが発売されています。 お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求め下さい。

部品名 本体価格		部品コード
ギヤデフ用ガム・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・600円 +8	要	42247
SP.38 十字レンチ、六角棒レンチ(1.5mm、2.5mm)、3mmイモネジ(x4)・200円 +8		50038
SP.171 耐熱南面テープ・・・・・・・・・・300円 +8		50171
SP.197 スナップピン(大x10、小x5)・・・・・・・・200円 +8	要	50197
SP.355 18Tビニオンギヤ、他・・・・・・・・350円 +8	要	50355
SP.573 2x8mmタッピングピス(x10)・・・・・・・・100円 +彩		50573
SP.575 2.6x10mmタッピングピス(x5)・・・・・・・・100円 +8	要	50575
SP.576 3mmイモネジ(x10)・・・・・・・・200円 +8		50576
SP.582 3x14mm段付タッピングピス(x5)・・・・・・・100円 +8		50582
SP.586 3mmフッシャー(x15)・・・・・・・・・・・100円 +形		50586
SP.592 5mmピロボール(x10)・・・・・・・・・300円 +8		50592
SP.594 2x10mmシャフト(x10)・・・・・・・150円 +8		50594
SP.595 ナイロンパンドメタルフック(x10)・・・・・・150円 +8		50595
SP.596 5mmアジャスター(x6)・・・・・・・・・・150円 +8	要	50596
SP.602 ベベルギヤ(大x2、小x3)、ベベルシャフト(x1)、9mmワッシャー(x2)・300円 +8	要	50602
SP.736 Bバーツ(黒)・・・・・・・500円 +8		50736
SP.737 Cバーツ(黒x2)・・・・・・・900円 +8		50737
SP.808 ホイールアクスル(x2)・・・・・・・・・・・・・・・・・450円 +参		50808
SP.883 ドライブシャフト(x2)・・・・・・・・600円 +8		50883
SP.956 7mスナップピン(x10)・・・・・・・200円 +8		50956
SP.1673 モーター・・・・・・・1,200円 +形		51673
OP.1032 ネジロック剤・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・		54032
OP.1531 Aバーツ····································		54531
AO-1048 2x8mmトラスピス(x10)・・・・・・・・160円 iff		10323
AO-5042 3mmOリング黒(x10)・・・・・・・・100円 +8		84195
セラグリスHG・・・・・・・・・・・・・・・・・・480円 +8	R	87099

《送料について》 送料の欄に「要」と記された品目には、別途送料が必要です。 タミヤホームページ、カスタマーサービスの「送料について」をご確認ください。